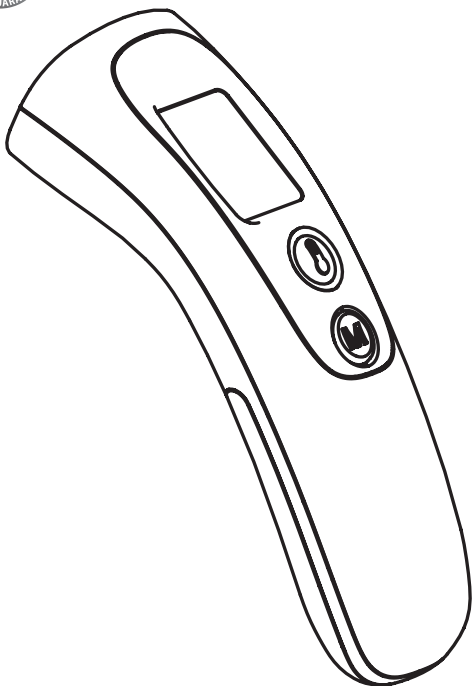


MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

# THERMO DISTANCE



CE0197

**Terraillon**  
[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)



FR

Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**LE TRI**  
**+ FACILE**

Éléments  
d'emballage



# THERMO DISTANCE

<b>FR</b>	THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT NOTICE D'UTILISATION .....	4
<b>EN</b>	NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER INSTRUCTION MANUAL .....	15
<b>DE</b>	KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER BEDIENUNGSANLEITUNG .....	26
<b>NL</b>	CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER HANDLEIDING .....	37
<b>IT</b>	TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO MANUALE DI ISTRUZIONI .....	48
<b>SV</b>	KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER BRUKSANVISNING .....	59
<b>PL</b>	BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	70

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

*Cher(e) client(e),*

*Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir entière satisfaction nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*

### ENTRETIEN

- Nettoyer le corps du thermomètre avec un linge doux et sec.
- Nettoyer délicatement les deux lentilles avec un coton-tige imprégné d'alcool et sécher immédiatement avec un coton-tige sec et propre. Après nettoyage attendre une vingtaine de minutes avant d'utiliser le thermomètre.
- Ne toucher aucune des deux lentilles avec le doigt.
- Ne pas plonger le thermomètre dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Ne pas passer le thermomètre sous l'eau.
- Ne pas utiliser d'eau directement sur l'écran LCD.
- Conserver le thermomètre dans un endroit propre et sec.
- Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles.



### SÉCURITÉ

- Maintenir hors de portée des enfants en raison des petites pièces détachables qui pourraient être inhalées ou ingérées. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans la présence d'un adulte.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu (prise de température frontale humaine).
- Prendre sa température équivaut à la contrôler, ce qui n'autorise pas à établir un diagnostic ou prescrire un traitement. Une température anormalement élevée ou basse doit être communiquée au médecin traitant. Ne modifier en aucun cas les dosages des médicaments prescrits par le médecin.
- Prendre sa température ne remplace pas une consultation médicale. La température indiquée ne l'est qu'à titre indicatif. Contactez votre médecin si vous ne vous sentez pas bien ou si vous suspectez un problème de santé.

### CONSIGNES D'UTILISATION

- Veiller à ranger et utiliser le Thermo Distance dans la même pièce.
- Éviter d'utiliser le Thermo Distance dans un endroit où il serait sujet à une variation de température ambiante.
- Pour avoir une température de référence, prenez votre température lorsque vous êtes en pleine forme. Vous pourrez ainsi la comparer avec celle relevée lorsque vous êtes souffrant.

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

- Avant toute prise de température, dégager les cheveux et la sueur du front, et vérifier que la lentille infrarouge soit propre et non endommagée.
- Ne pas prendre la température moins de 30 minutes après avoir mangé, fait de l'exercice ou s'être baigné.
- Espacer les prises de température d'une minute entre elles. Deux prises de température successives peuvent donner des résultats légèrement différents. Dans ce cas, utiliser la moyenne des deux.
- Ne pas démonter le thermomètre.
- Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil et ne pas le ranger à proximité d'une source de chaleur mais le conserver dans un endroit sec et propre.
- Ne pas faire tomber ou casser le thermomètre. Ne pas utiliser s'il est endommagé. Ne pas démonter.
- Ne pas utiliser à côté d'un téléphone portable ou dans un environnement sujet à des interférences radio.
- Si ces recommandations d'utilisation n'étaient pas respectées, cela pourrait entraîner des résultats faussés.
- La température varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée. C'est pourquoi il ne faut pas comparer les résultats de prises de température, par exemple frontale et rectale.
- La température varie également d'une personne à l'autre, selon l'âge et le moment de la journée.
- Ne pas stocker le thermomètre à des températures ou une humidité extrême, au risque que les résultats soient faussés. Ne pas utiliser le thermomètre à des températures ou une humidité extrême, au risque que les résultats soient faussés.

### TEMPÉRATURE CORPORELLE

Il n'y a pas une température correcte. On parle de plage de température correcte. Celle-ci a tendance à baisser avec l'âge.

Ci-dessous, les plages de températures normales selon l'âge :

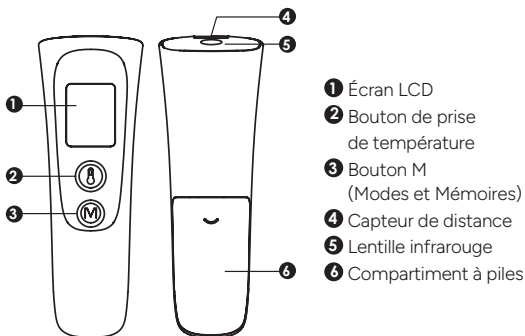
<b>0 – 2 ans</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>3 – 10 ans</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>11 – 65 ans</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 ans</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Cette plage peut varier d'un individu à l'autre et de nombreux facteurs peuvent avoir un impact sur la température comme les différents modes de prise de température (rectal, buccal, axillaire, frontal avec ou sans contact), l'heure de la mesure, les émotions ou traitements médicaux, etc...

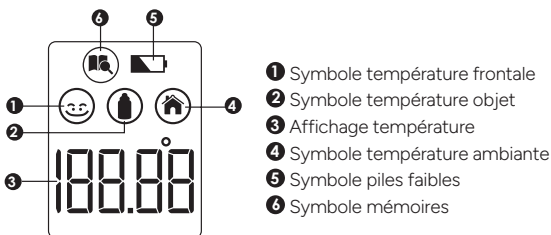
Nous vous recommandons donc de prendre votre température et celle de vos proches avec ce thermomètre lorsque vous êtes en bonne santé afin d'avoir une notion de la température normale de chacun et de pouvoir la comparer à la température relevée lorsque vous êtes souffrant.

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

## DESCRIPTION DU PRODUIT




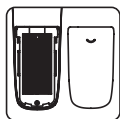
- ① Écran LCD
- ② Bouton de prise de température
- ③ Bouton M (Modes et Mémoires)
- ④ Capteur de distance
- ⑤ Lentille infrarouge
- ⑥ Compartiment à piles



- ① Symbole température frontale
- ② Symbole température objet
- ③ Affichage température
- ④ Symbole température ambiante
- ⑤ Symbole piles faibles
- ⑥ Symbole mémoires

## INSTALLATION &amp; CHANGEMENT DES PILES

- Pour installer ou changer les 2 piles LR3, ouvrir le compartiment à piles en abaissant son couvercle, placer les piles en respectant la polarité des piles, et refermer le couvercle avant utilisation.
- Changer les piles si le symbole suivant apparaît  ou bien si le thermomètre ne s'allume plus du tout.





## CHOIX DE L'UNITÉ DE MESURE (°C OU °F)

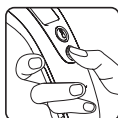
- Appuyer sur l'un des 2 boutons pour allumer le thermomètre puis un appui long sur [M] permet de changer l'unité de mesure de °C (Celsius) à °F (Fahrenheit) ou vice versa.

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

## FONCTIONNEMENT

## PRISE DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE

- Prendre le thermomètre dans la main avec le pouce sur le bouton de prise de température.
- Appuyer sur le bouton de prise de température  pour allumer le thermomètre.
- Placer le thermomètre à une distance de 0 à 5 cm du front et presser à nouveau le bouton de prise de température .
- Un double bip indique que la distance est correcte, suivi dans les 2 secondes d'un autre double bip et de l'écran qui s'éclaire pour indiquer que la prise de température est terminée. Le thermomètre peut alors être éloigné du front de l'enfant/adulte.
- La température s'affiche immédiatement sur l'écran LCD, accompagnée d'un indicateur de couleur (vert ou rouge) pour indiquer s'il y a fièvre ou non.



Vert : 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C  
(100.3°F)



Rouge : 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C  
(109.3°F)

- La température est mémorisée automatiquement.

**ATTENTION :**

Après avoir pressé le bouton de prise de température, le capteur de distance va estimer la distance entre le front et le thermomètre. Si la distance entre front et thermomètre est correcte (entre 0 et 5 cm) un premier double bip retentit et la prise de température est immédiate (2<sup>nd</sup> double bip).

En revanche si le thermomètre est trop éloigné du front (plus de 5 cm) de courts bips vont se succéder indiquant qu'il faut rapprocher le thermomètre du front, jusqu'à obtention du double bip de validation de la distance.

Dans le cas contraire, si la distance n'est pas validée, c'est la température ambiante qui s'affiche.

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

**ATTENTION :**


Certains facteurs peuvent influencer sur la température frontale. Par exemple si la personne a été exposée à des températures très froides ou très chaudes, si elle s'est baignée ou a fait de l'exercice peu de temps avant, ou encore si elle avait le front couvert. Dans tous ces cas patientez 30 minutes dans une pièce normalement tempérée avant de prendre la température.

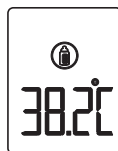
**TEMPÉRATURE D'UN OBJET / LIQUIDE**

- Pour mesurer la température de la surface d'un objet, d'un aliment ou d'un liquide, il faut passer le thermomètre en mode objet
- Presser le bouton [M] puis tout en maintenant le bouton [M] enfoncé, presser le bouton de prise de température à plusieurs reprises jusqu'à arriver sur l'écran ci-contre :

**ATTENTION :**

Assurez-vous de ne pas utiliser ce mode pour prendre la température corporelle.

- Pointer le thermomètre vers la surface souhaitée, toujours à une distance de 0 à 5 cm.
- Presser le bouton de prise de température . Un bip retentit et la température s'affiche immédiatement.

**ATTENTION :**


C'est la température en surface qui s'affiche. Celle-ci peut être différente de la température interne, au cœur de l'objet, particulièrement ci-celui-ci est en plein soleil ou en courant d'air.

- Le thermomètre revient automatiquement en mode veille et en mode température corporelle au bout d'une minute.



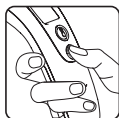
## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

### TEMPÉRATURES EN MÉMOIRE

- La mémoire peut contenir jusqu'à 9 relevés de température frontale.
- Toute prise de température frontale est mémorisée automatiquement.
- Quand les 9 emplacements sont déjà occupés, la température la plus ancienne est effacée automatiquement.
- Presser le bouton [M] pour allumer le thermomètre puis à nouveau le bouton [M] pour entrer dans le mode mémoire symbolisé par le symbole suivant .

L'écran affiche le numéro de mémoire puis la température correspondante.

Presser la touche [M] à plusieurs reprises pour faire défiler les températures en mémoire (la mémoire 9 étant la plus récente, la 1 la plus ancienne).



### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



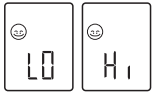
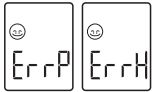


Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

### GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contactez en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

## AFFICHAGES SPÉCIAUX

Problème	Signification	Solution
	La température frontale mesurée est inférieure à 32°C / 89,6°F ou supérieure à 42,9°C / 109,3°F.	Vérifier la méthode de prise de mesure. Suivez les instructions du manuel.
	Défaillance appareil	Contactez le revendeur ou SAV.
	Température hors conditions de service	Utiliser le thermomètre dans les bonnes conditions. Se référer au manuel d'instruction.
La mesure ne vous semble pas précise ou vous avez un doute sur le résultat.	Vérifier la propreté de la lentille infrarouge	Nettoyer la lentille avec un coton-tige comme indiqué dans le manuel.
	Vérifier la manière et les conditions d'utilisation du thermomètre	<p>S'assurer d'utiliser le thermomètre tel que décrit dans le manuel.</p> <p>Placer le thermomètre et le patient dans la même pièce 30 minutes avant la prise de température.</p> <p>Prendre la mesure à l'intérieur.</p> <p>Ne pas conserver trop longtemps le thermomètre dans la main avant la prise de mesure.</p>
	Apparition symbole piles faibles	Changer les piles.

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

- Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres dispositifs ni placé sur ou sous d'autres dispositifs. S'il est impossible d'utiliser l'appareil autrement, il convient de s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut augmenter le niveau d'émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de l'appareil et l'empêcher de fonctionner correctement.
- Les dispositifs de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm d'une quelconque partie de l'appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Cela pourrait nuire à la performance de ces dispositifs.
- **Lorsque l'environnement de travail est relativement sec, de fortes interférences électromagnétiques peuvent survenir. L'appareil peut alors être altéré des manières suivantes :**
  - L'appareil interrompt la production ;
  - L'appareil s'éteint ;
  - L'appareil redémarre.

Le phénomène décrit ci-dessus n'altère en aucun cas la sécurité de base et les performances de l'appareil. L'utilisateur peut s'en servir conformément aux instructions. Si vous souhaitez l'éviter, utilisez l'appareil conformément aux instructions en fonction de l'environnement indiquées dans le manuel.

Tableau 1

Déclaration - Émissions électromagnétiques		
L'appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il appartient au client ou à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans l'environnement approprié.		
Essai de contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Ce thermomètre n'utilise de l'énergie RF que pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de provoquer des interférences avec les appareils électroniques se trouvant à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le thermomètre convient à une utilisation dans tous les types d'établissements, y compris les habitations et les établissements directement raccordés au réseau d'alimentation public basse tension qui dessert les immeubles d'habitation.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	
Variations de tension/scintillements CEI 61000-3-3	Sans objet	


## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

Tableau 2

<b>Déclaration - Immunité électromagnétique</b>			
L'appareil est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il appartient au client ou à l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans l'environnement approprié.			
<b>Essai d'immunité</b>	<b>Niveau d'essai CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - Conseils</b>
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV au contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV dans l'air	±8 kV au contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou recouvert de carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'une matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Coupe/sursaut électrique rapide CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	Sans objet	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Surtension CEI 61000-4-5	± 0,5 kV, ±1 kV ligne(s) à lignes ± 0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV ligne(s) à la terre	Sans objet	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Creux de tension, microcoupures et variations de tension des lignes d'entrée de l'alimentation CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°  0 % UT ; 250/300 cycles	Sans objet	La qualité du réseau d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur a besoin que l'appareil continue de fonctionner en cas de coupure de courant, il est recommandé d'alimenter l'appareil à l'aide d'un système d'alimentation sans interruption ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être ceux d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
ATTENTION : UT représente la tension d'alimentation CA avant le test de niveau.			

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

Tableau 3

Déclaration - Immunité électromagnétique			
Le thermomètre est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il appartient au client ou à l'utilisateur de s'assurer que le thermomètre est utilisé dans un environnement approprié.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Perturbations RF conduites CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et radioamateur entre 0,15 MHz et 80 MHz	Sans objet	Les dispositifs de communication RF portables ou mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité d'une quelconque partie de l'appareil. Il convient de les utiliser à une distance minimale dérivée de l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur-récepteur. Distance d'éloignement recommandée $d = 1.2 \sqrt{P}$ de 150 kHz à 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ de 80 MHz à 2,7 GHz Où P désigne la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur en watts (W) fournie par le fabricant de l'émetteur-récepteur, et où d est la distance d'éloignement recommandée exprimée en mètres (m).
Perturbations RF rayonnées CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	Les intensités de champ des émetteurs-récepteurs RF fixes, définis par relevé électromagnétique du site <sup>a</sup> , doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.  <sup>a</sup> Des interférences peuvent survenir à proximité d'équipements portant le symbole suivant :  

## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

NOTE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, appliquer la distance d'éloignement de la plage de fréquence la plus élevée.

NOTE 2 : Ces instructions ne s'appliquent pas à toutes les situations. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

<sup>a</sup> En théorie, les intensités de champ des émetteurs-récepteurs fixes, comme les stations de base pour téléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, réseau de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent pas être anticipées avec précision. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique émis par les émetteurs-récepteurs RF fixes, il convient d'établir un relevé électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation de l'appareil dépasse le niveau de conformité RF indiqué ci-dessus, il convient de surveiller le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires peuvent se révéler nécessaires, notamment une réorientation ou un déplacement de l'appareil.

<sup>b</sup> Au-delà de la plage de fréquence de 0,15 MHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Tableau 4

<b>Distances de séparation recommandées entre les dispositifs de communication RF portables et mobiles et l'appareil</b>			
L'appareil a été conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dont les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les dispositifs de communication RF portables et mobiles (émetteurs-récepteurs) et l'appareil conformément aux recommandations ci-dessous, en respectant la puissance de sortie maximale des dispositifs de communication.			
Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur W	Distance d'éloignement selon la fréquence de l'émetteur-récepteur m		
	de 150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pour les émetteurs-récepteurs, dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance d'éloignement d recommandée en mètres (m) peut être estimée grâce à l'équation correspondant à la fréquence de l'émetteur-récepteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur en Watts (W) selon les indications du fabricant de l'émetteur-récepteur.			
NOTE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, appliquer la distance d'éloignement de la plage de fréquence la plus élevée.			
NOTE 2 : Ces instructions ne s'appliquent pas à toutes les situations. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.			

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

*Dear customer,*

*You have just bought this product and we thank you for your purchase. We hope you enjoy using the product. In order to be completely satisfied, we recommend that you read these directions carefully.*

### MAINTENANCE

- Clean the thermometer with a soft, dry cloth.
- Clean both lenses with a cotton swab moistened with alcohol and immediately wipe dry with a clean cotton swab. After cleaning, allow at least 20 minutes drying time before taking temperatures.
- Do not touch either lens with your fingers.
- Do not submerge the thermometer in water or any other liquid.
- Do not rinse the thermometer in water.
- Do not use water directly on the LCD screen.
- Store the thermometer in the dry, clean place.
- If the thermometer is not used for a long time, remove the batteries.



### SAFETY

- Keep out of reach of children and to avoid inhalation or swallowing of small parts. Do not allow children to take their temperatures unattended.
- Do not use this appliance for any other purposes than those for which it was designed (human body temperature).
- Use of this thermometer is for monitoring purposes only and is not intended as a diagnostic tool. Make sure that any unusual readings are communicated to your physician. Under no circumstances should you change your prescribed medicine doses.
- Use of this thermometer is not intended as a substitution for consultation with your physician. Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any health.

### RECOMMENDATION

- Store and use the thermometer in the same room.
- Do not use in areas where it may be subject to room temperature variations.
- Determine your normal temperature range by taking your temperatures when healthy. These readings can be used as a form of reference to compare with future readings when ill.
- Before taking your temperature, make sure your forehead is free of sweat and hair, and make sure the infrared sensor is clean.

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

- Do not take temperature within 30 minutes of eating, exercising, or taking a bath.
- Wait one minute between each temperature reading. Two consecutive readings may give slightly different measurements. Should this occur, take the average of the two.
- Do not attempt to disassemble the thermometer.
- Keep thermometer away from direct sunlight and store well away from any source of heat in a clean, dry location.
- Do not drop or break the thermometer. Do not use if broken. Do not disassemble.
- Don't use a mobile phone nearby when the thermometer is working or do not use in an area with possible electromagnetic interferences.
- If these recommendations are not respected, the readings may be inaccurate.
- Temperature will vary depending on the part of the body. This is why you should not compare rectal and forehead temperature readings, for example.
- Temperature will also vary depending on the person, age, and time of day.
- Don't store the thermometer to extremes temperature or extremes humidity. Failing to do so may cause inaccuracy. Don't operate this thermometer under extremes temperature or extremes humidity. Failing to do so may cause inaccurate measurement.

### BODY TEMPERATURE

Normal body temperature is a range. A person's normal temperature range tends to decrease with age. The following table shows normal temperature ranges by age:

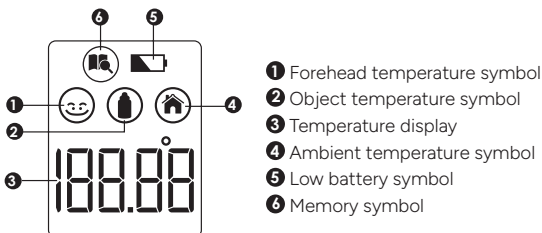
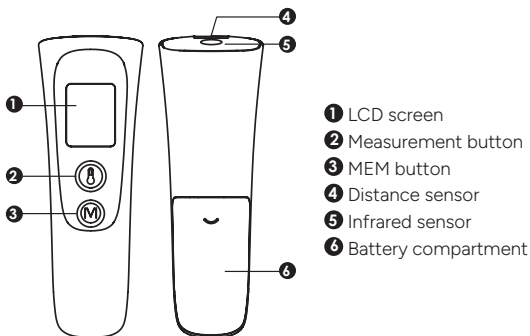
<b>0 – 2 years</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>3 – 10 years</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>11 – 65 years</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 years</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

The range of normal temperature varies from person to person and can be influenced by many factors such as time of day, measure from different sites, level of activity, medications, emotion and so on. So we recommend that you practice with the Thermometer on yourself and family members when you are healthy. This way you know how the thermometer works and can feel more confident of the measurements you take when a family member is ill.




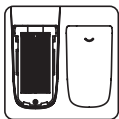
## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

## PRODUCT DESCRIPTION



## INSERTING &amp; CHANGING BATTERIES

- To insert or change the 2 LR3 batteries (supplied with the thermometer), open the battery compartment by sliding off its cover, insert the batteries ensuring that the negative and positive ends are in the right place, and replace the cover before use.
- When the low battery indicator  appears on the LCD, or the thermometer does not function at all, you should replace new battery as soon as possible.



## CHOOSING THE TEMPERATURE MEASURING UNIT (C° OR F°)

- Press one of both buttons to turn on thermometer. Then, to switch from one measuring unit to the other, press around 5 seconds [M].



## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

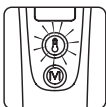
## USING THE PRODUCT

## FOREHEAD TEMPERATURE

Place the thermometer in your hand as shown with your thumb on the [measure] button.



- Press the [measure] button  to turn on the thermometer.
- Place the thermometer from 0 to 5 cm of the forehead and press the [measure]  button again. A double beep sound indicates that the distance is correct.
- If the position is OK, release the button, but keeping the thermometer flat until you hear another double beep sound indicating that the temperature has been taken. The screen lights up displaying temperature. The measurement is complete and the thermometer may be removed from the head.
- You can read the temperature on the display and the color indicator (red or green) around the [measure] button helps to analyze the temperature, if fever or not.



Green: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



Red: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)

- Temperature is automatically memorised.

**CAUTION:**

After pressing the temperature measurement button, the distance sensor will estimate the distance between the forehead and the thermometer.

If the distance between the forehead and the thermometer is adequate (between 0 and 5 cm) you will hear a first double beep while your temperature is displayed followed immediately by a 2nd double beep.

If the thermometer is too far from the forehead (more than 5 cm) short beeps will follow one another indicating that the thermometer must be brought closer to the face, until you hear the distance validation double beep.

However, if the distance is still not adequate for body temperature measurement, the thermometer will display the room temperature.

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

**CAUTION:**

External factors may influence forehead temperature particularly when an individual has:

- been exposed to very hot or very cold temperatures.
- been recently swimming or bathing.
- had their forehead covered.


In these cases, let the individual stay away from the above scenario and station in a room for 30 minutes prior to taking a temperature.

**OBJECTS OR LIQUID TEMPERATURE**

- To measure the temperature of the surface of an object or liquid, put the thermometer in object mode.
- Press the [Measure] and [Mem] buttons together in order to display like right screen.

**CAUTION:**

Make sure don't use this mode to measure body temperature.

- Hold the thermometer and ensure the probe is around 0-5 cm from the liquid or surface whose temperature you want to measure. Press the [measure] button  to start the measurement.
- A beep sounds signals the end of measurement. Remove the thermometer from the object. The LCD displays the measured temperature.


**CAUTION:**

With object measurement, the current surface temperature of the object is displayed. It can be different from its internal temperature, especially if the surface is exposed to direct sunlight or a draught.

- The thermometer will automatically return back to standby mode and to body temperature mode after 1 minute.

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

**CHECK THE MEMORY**

- There are a total of 9 memory data for recording forehead temperature measurements.
- The current measurement is always stored in the last storage space. When all storage spaces have been occupied, the oldest measurement is always deleted from the memory.
- Press [M] button to turn on thermometer and [M] button again to enter in memory data .

The LCD displays memory number followed by measured temperature like figures. Press the [MEM] button repeatedly to go to the memory number you need (9 is the youngest, 1 the oldest).

**PROTECT THE ENVIRONMENT**

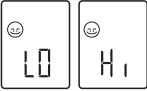
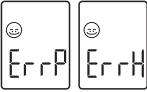


Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries. After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

**GUARANTEE**

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be replaced free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

## TROUBLESHOOTINGS

Troubles	Checklists	Counter measures
	<p>The measured temperature is lower than 32.0°C/89.6°F or higher than 42.9°C/109.3°F Please check the operation method</p>	<p>Follow User's Manual for proper measurement.</p>
	<p>Hardware problem</p>	<p>Contact your distributor</p>
	<p>Operating temperature is out of the range</p>	<p>Use the thermometer in the range of operating conditions.</p>
<p>The measurement is not accurate or if there is any doubt on the measured result</p>	<p>Please check if the infrared sensor is clean or not</p>	<p>Clean the infrared sensor with cotton swab according to user manual</p>
	<p>Please check the measuring way is correct or not</p>	<p>Ensure you have read the manual and know how to use the thermometer properly. Please keep the thermometer and patient in the measuring room at least 30 minutes before using Please take the measurement indoor Do not held the thermometer in your hand too long. It could affect the accuracy</p>
	<p>Please check if there is low battery symbol on LCD</p>	<p>Change new battery</p>

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY(EMC)

- This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- Use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- **When the operating environment is relatively dry, strong electromagnetic interference usually occurs. At this time, the device may be affected as follows:**
  - the device stops output;
  - the device turns off;
  - the device restarts;

**The above phenomenon does not affect the basic safety and essential performance of the device, and the user can use it according to the instruction. If you want to avoid the above phenomenon, please use it according to the environment specified in the manual.**

Table 1

Declaration - electromagnetic emission		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The thermometer use RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The thermometer are suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC61000-3-3	Not applicable	


## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

Table 2

Declaration - electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0.5kV, ± 1 kV line(s) to lines ± 0.5kV, ± 1 kV, ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°and 315°  0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°  0 % UT; 250/300 cycles	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

Table 3

Declaration - electromagnetic immunity			
The thermometer are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customers or the users of these thermometer should assure that it is used in such environment.			
Immunity test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V 0.15 MHz to 80MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of device, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ 150 KHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 80 MHz to 2.7 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, <sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.  <sup>b</sup> Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 



## NON-CONTACT INFRARED THERMOMETER

Note1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note2: These guidelines may not apply in all situations.

Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/ cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which device is used exceeds the applicable RF compliance level above, device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating device.

<sup>b</sup> Over the frequency range 0.15 MHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Table 4

<b>Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and device</b>			
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and device, as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer			
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.			
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Produkts entgegengebracht haben. Damit die Benutzung dieses Produkts zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfolgt, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.*

### PFLEGE

- Das Thermometer mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Die beiden Linsen mit einem Baumwollstäbchen, das mit etwas Alkohol befeuchtet wurde, vorsichtig reinigen und sofort mit einem trockenen und sauberen Baumwollstäbchen trocknen. Nach der Reinigung etwa zwanzig Minuten warten, bevor Sie das Thermometer verwenden.
- Keine der beiden Linsen mit dem Finger berühren.
- Das Thermometer weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Thermometer nicht unter fließendes Wasser halten.
- Wasser auf der LCD-Bildschirmoberfläche vermeiden.
- Bewahren Sie das Thermometer an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wird das Thermometer längere Zeit nicht benötigt, entfernen Sie die Batterien.



### SICHERHEIT

- Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr besteht, dass Kleinteile eingeatmet oder verschluckt werden. Lassen Sie die Kinder nicht unbeaufsichtigt ihre Temperatur messen.
- Dieses Gerät nur zu dem Zweck benutzen, für den es entwickelt wurde (Messung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn).
- Mit der Messung der Temperatur wird nur die Temperatur kontrolliert. Auf dieser Grundlage allein darf keine Diagnose erstellt oder eine Behandlung verschrieben werden. Eine ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperatur muss dem behandelnden Arzt mitgeteilt werden. Ändern Sie keinesfalls die vom Arzt verschriebene Dosierung der Medikamente.
- Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt nicht das Gespräch mit Ihrem Arzt. Die Messergebnisse dienen lediglich der Orientierung. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie ein gesundheitliches Problem haben oder ein solches vermuten.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

- Achten Sie darauf, das Thermometer im gleichen Zimmer aufzubewahren und zu benutzen.
- Nutzen Sie das Thermometer nicht an Orten mit schwankender Umgebungstemperatur.
- Um eine Referenztemperatur zu erhalten, messen Sie Ihre Temperatur, wenn Sie sich fit fühlen. Sie können sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

- Entfernen Sie vor jeder Temperaturmessung Haare und Schweiß von der Stirn und überprüfen Sie, dass die Infrarotlinse sauber und unbeschädigt ist.
- Nach dem Essen, nach körperlicher Betätigung oder nach dem Baden müssen bis zur Temperaturmessung mindestens 30 Minuten vergehen.
- Zwischen aufeinander folgenden Temperaturmessungen ist eine Wartezeit von einer Minute einzuhalten. Die Ergebnisse zweier aufeinander folgender Messungen können leichte Unterschiede aufweisen. In diesem Fall ist den Mittelwert der beiden Werte zugrunde zu legen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
- Setzen Sie das Thermometer nicht den Sonnenstrahlen aus und bewahren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, sondern an einem trockenen und sauberen Ort.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und zerbrechen Sie es nicht. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist. Nehmen Sie es nicht auseinander.
- Nicht neben einem Mobiltelefon oder in einer Funkstörungen ausgesetzten Umgebung verwenden.
- Wenn die Empfehlungen zum Gebrauch nicht beachtet werden, könnte dies zu einer Verfälschung der Messergebnisse führen.
- Die Temperatur schwankt je nach dem Teil des Körpers, wo die Temperatur gemessen wird. Sie dürfen deshalb die frontal oder rektal gemessenen Ergebnisse nicht miteinander vergleichen.
- Die Temperatur schwankt auch von einer Person zur anderen, je nach Alter und Tageszeit.
- Verwenden Sie dieses Thermometer auch nicht bei extremen Temperaturen oder bei extremer Feuchtigkeit. Andernfalls kann es zu Messungenauigkeiten kommen. Und verwenden Sie dieses Thermometer auch nicht bei extremen Temperaturen oder bei extremer Feuchtigkeit. Andernfalls kann es ebenfalls zu Messungenauigkeiten kommen.

### KÖRPERTEMPERATUR

Es gibt keine richtige Temperatur. Man spricht von einer richtigen Temperaturspanne. Diese nimmt mit zunehmendem Alter ab.

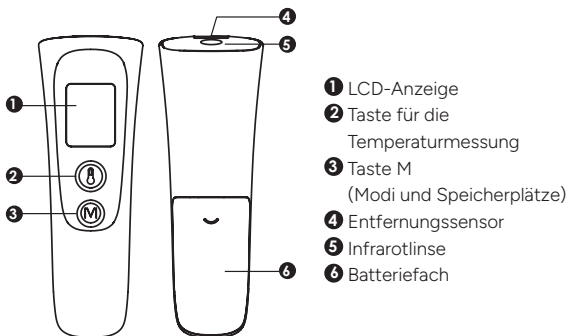
Nachfolgend sehen Sie die normalen Temperaturspannen pro Alter:

<b>0 – 2 Jahre</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>3 – 10 Jahre</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>11 – 65 Jahre</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 Jahre</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

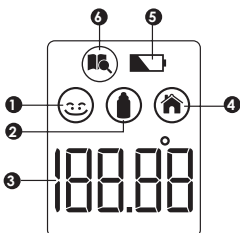
Diese Temperaturspanne kann von Mensch zu Mensch unterschiedlich sein und zahlreiche Faktoren können eine Auswirkung auf die Temperatur haben, wie zum Beispiel die verschiedenen Arten der Temperaturmessung (rektal, im Mund, unter den Achseln, an der Stirn mit oder ohne Kontakt), die Uhrzeit der Messung, Gefühle oder medizinische Behandlungen usw. Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihre Temperatur und die Ihrer Familienmitglieder mit diesem Thermometer zu messen, wenn Sie fit sind, um ein Gefühl für die normale Temperatur der einzelnen Personen zu bekommen und sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen zu können, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

## PRODUKTBESCHREIBUNG




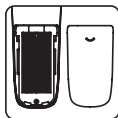
- ❶ LCD-Anzeige
- ❷ Taste für die Temperaturmessung
- ❸ Taste M (Modi und Speicherplätze)
- ❹ Entfernungssensor
- ❺ Infrarotlinse
- ❻ Batteriefach



- ❶ Symbol Stirnmessung
- ❷ Symbol Temperaturmessung Objekt
- ❸ Temperaturanzeige
- ❹ Symbol Raumtemperatur
- ❺ Symbol niedriger Batteriestand
- ❻ Symbol Speicherplätze

## EINSETZEN &amp; AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Um die beiden LR3-Batterien einzusetzen oder auszutauschen, öffnen Sie das Batteriefach durch Herunterklappen des Deckels. Setzen Sie die Batterien ein, beachten Sie die Polarität der Batterien und schließen Sie den Deckel vor der Benutzung.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn folgendes Symbol erscheint  oder wenn sich das Thermometer nicht mehr einschalten lässt.





## WAHL DER MESSEINHEIT (C° ODER F°)

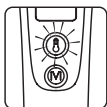
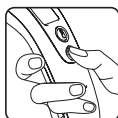
- Drücken Sie auf eine der beiden Tasten, um das Thermometer einzuschalten, durch langes Drücken auf [M] können Sie dann die Messeinheit von °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) umstellen oder umgekehrt.

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

## BETRIEB

## STIRNMESSUNG

- Nehmen Sie das Thermometer in die Hand, halten Sie dabei den Daumen auf die Messtaste.
- Drücken Sie auf die Messtaste,  um das Thermometer einzuschalten.
- Halten Sie das Thermometer in einer Entfernung von 0 bis 5 cm vor die Stirn und drücken Sie erneut die Messtaste .
- Ein doppelter Piepton zeigt an, dass die Entfernung korrekt ist, dann folgt innerhalb von 2 Sekunden ein weiterer doppelter Piepton und das Display leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Temperaturmessung abgeschlossen ist. Das Thermometer kann nun von der Stirn des Kindes/des Erwachsenen entfernt werden.
- Die Temperatur wird direkt im LCD-Display angezeigt, zusammen mit einer Farbanzeige (grün oder rot), um anzuzeigen, ob es sich um Fieber handelt.



Grün: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



Rot: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)

- Die Temperatur wird automatisch gespeichert.

**ACHTUNG:**

Nachdem Sie die Temperaturmesstaste gedrückt haben, schätzt der Entfernungssensor die Entfernung zwischen Stirn und Thermometer.

Wenn die Entfernung zwischen Stirn und Thermometer korrekt ist (zwischen 0 und 5 cm), ertönt ein doppelter Piepton und die Temperaturmessung erfolgt sofort (2. doppelter Piepton).

Wenn das Thermometer jedoch zu weit von der Stirn entfernt ist (über 5 cm), ertönen mehrere kurze Pieptöne nacheinander, was anzeigt, dass das Thermometer näher an die Stirn herangeführt werden muss, bis der doppelte Piepton die Entfernung bestätigt. Wenn die Entfernung nicht bestätigt wird, wird die Raumtemperatur angezeigt.

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

**ACHTUNG:**


Einige Faktoren können die Stirntemperatur beeinflussen. Wenn die Person zum Beispiel sehr kalten oder heißen Temperaturen ausgesetzt war, sie kurz vorher gebadet oder Sport gemacht hat oder ihre Stirn bedeckt war. In all diesen Fällen müssen Sie 30 Minuten in einem Raum mit normaler Temperatur warten, bevor Sie die Temperatur messen.

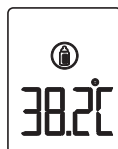
**TEMPERATUR EINES GEGENSTANDS/EINER FLÜSSIGKEIT**

- Um die Temperatur an der Oberfläche eines Gegenstands, eines Lebensmittels oder einer Flüssigkeit zu messen, müssen Sie den Objekt-Modus am Thermometer einstellen.
- Drücken Sie auf die Taste [M], halten Sie dann die Taste [M] gedrückt und drücken Sie mehrmals die Messtaste, bis sie zum nachfolgenden Display gelangen:

**ACHTUNG:**

Vergewissern Sie sich, dass Sie diesen Modus nicht verwenden, um die Körpertemperatur zu messen.

- Halten Sie das Thermometer in Richtung der gewünschten Fläche, immer in einer Entfernung von 0 bis 5 cm.
- Drücken Sie die Taste für die Temperaturmessung . Es ertönt ein Piepton und die Temperatur wird direkt angezeigt.


**ACHTUNG:**

Es wird die Temperatur an der Oberfläche angezeigt. Diese Temperatur kann von der Temperatur im Innern des Gegenstands abweichen, vor allem wenn er sich in der prallen Sonne oder in Zugluft befindet.

- Das Thermometer wechselt nach einer Minute automatisch in den Bereitschaftsmodus und zur Körpertemperaturmessung.

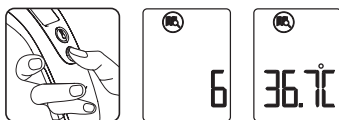
## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

## GESPEICHERTE TEMPERATUREN

- Es können bis zu 9 Stirnmessungen gespeichert werden.
- Jede Temperaturmessung an der Stirn wird automatisch gespeichert.
- Wenn die 9 Speicherplätze belegt sind, wird die älteste gemessene Temperatur automatisch gelöscht.
- Drücken Sie die Taste [M], um das Thermometer einzuschalten, und dann noch einmal die Taste [M], um auf den Speicher-Modus zuzugreifen, der durch folgendes Symbol gekennzeichnet ist .

Das Display zeigt die Speichernummer zusammen mit der dazugehörigen Temperatur an.

Drücken Sie mehrmals die Taste [M], um die gespeicherten Temperaturen anzuzeigen (Speicherplatz 9 entspricht der zuletzt gemessenen Temperatur, 1 der ältesten gemessenen Temperatur).



## UMWELTSCHUTZ



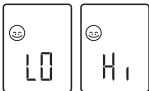
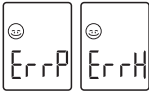


Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

## GEWÄHRLEISTUNG

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

## BESONDERE ANZEIGEN

Problem	Bedeutung	Lösung
	Die gemessene Stirntemperatur liegt unter 32 °C / 89,6 °F oder über 42,9 °C / 109,3 °F.	Prüfen Sie die Messmethode. Befolgen Sie die Anweisungen der Bedienungsanleitung
	Gerätestörung	Kontaktieren Sie den Händler oder Kundendienst
	Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen	Verwenden Sie das Thermometer unter den richtigen Bedingungen. Halten Sie sich an die Bedienungsanleitung.
Die Messung scheint Ihnen ungenau oder Sie haben Zweifel am Ergebnis.	Überprüfen Sie, dass die Infrarotlinse sauber ist	Reinigen Sie die Linse mit einem Baumwollstäbchen, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
	Überprüfen Sie die Nutzungsart und -bedingungen des Thermometers	Vergewissern Sie sich, dass Sie das Thermometer so verwenden, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird. Das Thermometer und der Patient müssen sich vor der Temperaturmessung 30 Minuten lang im selben Raum aufhalten. Die Körpertemperatur nicht im Freien messen. Das Thermometer vor der Temperaturmessung nicht zu lange in der Hand halten.
	Anzeige des Symbols niedriger Batteriestand	Batterien wechseln



## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

## ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (EMV)

- Dieses Gerät sollte nicht neben bzw. zusammen mit anderen Geräten verwendet werden. Falls eine Verwendung in einer derartigen Anordnung erforderlich ist, sollte dieses Gerät überwacht werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration sicherzustellen, in der es verwendet wird.
  - Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Gerätes angegeben oder bereitgestellt wird, könnte zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts und zu Fehlfunktionen führen.
  - Tragbare Funkgeräte (beispielsweise Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm an einem Teil des Geräts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte die Leistung dieses Geräts beeinträchtigt werden.
  - **Wenn die Betriebsumgebung relativ trocken ist, treten in der Regel starke elektromagnetische Interferenzen auf. Diese können sich folgendermaßen auf das Gerät auswirken:**
    - das Gerät stellt die Ausgabe ein
    - das Gerät schaltet sich aus
    - das Gerät startet neu
- Das oben genannte Phänomen wirkt sich nicht auf die grundsätzliche Sicherheit und generelle Leistungsfähigkeit des Gerätes aus, und der Benutzer kann das Gerät anleitungsgemäß verwenden. Wenn Sie das oben genannte Phänomen vermeiden möchten, verwenden Sie das Gerät bitte in einer Umgebung, die den Angaben im Handbuch entspricht.

Tabelle 1

Erklärung – elektromagnetische Emission		
Das Gerät ist für den Gebrauch im nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umfeld bestimmt. Der Käufer oder Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.		
Strahlungsmessung	Entspricht	Elektromagnetische Umgebung – Empfehlungen
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Thermometer nutzt HF-Strahlung nur für seine internen Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen und damit auch die Wahrscheinlichkeit einer Störung in der Nähe befindlicher elektronischer Geräte äußerst gering.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Thermometer ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, auch in Haushalten und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Oberwellen-Emissionen IEC 61000-3-2	Entfällt	
Spannungsschwankungen/ Flicker IEC 61000-3-3	Entfällt	


## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

Tabelle 2

Erklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Gerät ist für den Gebrauch im nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umfeld bestimmt. Der Käufer oder Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel IEC 60601	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Empfehlungen
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Fußböden aus Holz, Beton oder Keramikfliesen werden empfohlen. Bei mit synthetischen Stoffen bedeckten Fußböden sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	Entfällt	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Leitung(en) zu Leitungen ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV Leitung(en) zur Erde	Entfällt	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen an Eingangsleitungen für die Stromversorgung IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°  0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig; bei 0°  0 % UT; 250/300 Zyklen	Entfällt	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn für den Benutzer des Geräts bei Unterbrechungen der Netzstromversorgung ein fortgesetzter Betrieb notwendig ist, empfiehlt es sich, das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.
Magnetfelder (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netzfrequenz-Magnetfelder sollten den in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung üblichen Magnetfeldern entsprechen.
HINWEIS: UT ist die Wechselstrom-Netzspannung vor Anwendung des Prüfpegels.			

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

Tabelle 3

Erklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Thermometer ist für den Gebrauch im nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umfeld bestimmt. Der Käufer oder Benutzer dieses Thermometers muss sicherstellen, dass die Verwendung in einer solchen Umgebung erfolgt.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel IEC 60601	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Empfehlungen
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in Amateurfunk- sowie industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Frequenzbändern von 0,15 MHz bis 80 MHz	Entfällt	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten nur in dem mittels der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung berechneten Mindestabstand zu dem Gerät verwendet werden. Empfohlener Trennabstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 2,7 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Trennabstand in Metern (m).  Die anhand einer elektromagnetischen Standortmessung ermittelte Feldstärke <sup>a</sup> für stationäre Funksender sollte für jeden Frequenzbereich unter dem Konformitätspegel liegen.  <sup>b</sup> Störungen können in der Nähe von mit folgendem Symbol gekennzeichneten Geräten auftreten:  
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	10 V/m	

## KONTAKTLOSES INFRAROT-THERMOMETER

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.  
 HINWEIS 2: Diese Empfehlungen gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

<sup>a</sup> Die Feldstärken stationärer Funksender, wie Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und mobile Landfunk-, Amateurfunk-, AM- und FM-Radioubertragungen sowie TV-Übertragungen, können nicht mit Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung in der Nähe stationärer Funksender zu beurteilen, sollten elektromagnetische Standortmessungen vorgenommen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an der Stelle, wo das Gerät genutzt wird, den oben angegebenen Konformitätspegel überschreitet, sollte geprüft werden, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls die Leistung nicht der erwarteten Norm entspricht, muss das Gerät möglicherweise anders ausgerichtet oder aufgestellt werden.

<sup>b</sup> Im Frequenzbereich 0,15 bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V/m betragen.

Tabelle 4

<b>Empfohlene Trennabstände zwischen tragbaren oder mobilen Funkgeräten und dem Gerät</b>			
Das Gerät ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung mit beschränkten Funkstörungen vorgesehen. Elektromagnetische Störungen können verhindert werden, wenn der nachstehend empfohlene Mindestabstand des Geräts zu tragbaren oder mobilen Funkgeräten (Sendern) entsprechend der maximalen Nennleistung der betreffenden Kommunikationsgeräte eingehalten wird.			
<b>Maximale Nennleistung des Sendegeräts W</b>	<b>Trennabstand gemäß Frequenz des Sendegeräts m</b>		
	<b>150 kHz bis 80 MHz <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math></b>	<b>80 bis 800 MHz <math>d = 1.2 \sqrt{P}</math></b>	<b>800 MHz bis 2.7 GHz <math>d = 2.3 \sqrt{P}</math></b>
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Für Sendegeräte, deren maximale Nennleistung nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) anhand der für die Frequenz des Sendegeräts geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Nennleistung des Sendegeräts in Watt (W) laut Hersteller ist. HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. HINWEIS 2: Diese Empfehlungen gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

*Geachte klant,*

*Wij danken u hartelijk voor de aankoop van dit product. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van dit product. Wij raden u aan om de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, zodat u het product naar volle tevredenheid kunt gebruiken.*

## ONDERHOUD

- Maak de thermometer schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de twee lenzen zorgvuldig met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje en droog ze meteen daarna met een droog en schoon wattenstaafje. Wacht na het reinigen een twintigtal minuten alvorens u de thermometer gaat gebruiken.
- Raak de lenzen niet met de vingers aan.
- Dompel de thermometer niet in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik de thermometer niet onder water.
- Gebruik geen water op het lcd-schermje.
- Bewaar de thermometer op een schone en droge plaats.
- Haal de batterijen uit de thermometer als hij voor een langere tijd niet wordt gebruikt.



## VEILIGHEID

- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen om het inademen of inslikken van kleine delen te voorkomen. Laat kinderen niet zonder begeleiding hun temperatuur meten.
- Gebruik het toestel alleen voor het beoogde doel (temperatuurmeting op het voorhoofd bij mensen).
- Uw temperatuur nemen betekent uw temperatuur controleren. Het is niet de bedoeling een diagnose te stellen of een behandeling voor te schrijven. Raadpleeg uw arts bij een abnormaal hoge of lage temperatuur. Wijzig in geen geval de dosering van de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen.
- Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld als vervanging voor overleg met uw arts. De meetresultaten dienen alleen ter referentie. Neem contact op met uw arts als u een gezondheidsprobleem hebt of vermoedt.

## GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- Bewaar en gebruik de Thermo Distance in dezelfde ruimte.
- Gebruik de Thermo Distance niet in een ruimte met temperatuurschommelingen.
- Neem uw temperatuur op als u in topvorm bent, dat is dan de referentietemperatuur. U kunt die dan vergelijken met de temperatuur die u opneemt wanneer u ziek bent.

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

- Wrijf haar en zweet van het voorhoofd voor u de temperatuur neemt en controleer of de infraroodlens schoon en niet beschadigd is.
- Neem de temperatuur pas op na een periode van 30 minuten na het eten, sporten of baden.
- Laat één minuut tussen de temperatuuropmes. Twee opeenvolgende temperatuurnames kunnen lichtjes verschillende resultaten geven. Neem in dat geval het gemiddelde van beide.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Bescherm de thermometer tegen zonnestrallen en leg hem niet in de buurt van een warmtebron. Bewaar hem op een schone, droge plaats.
- Zorg ervoor dat de thermometer niet valt of breekt. Gebruik de thermometer niet als hij beschadigd is. Haal hem niet uit elkaar.
- Gebruik de thermometer niet naast een mobiele telefoon of in een omgeving waar radiostoringen voorkomen.
- Het niet naleven van de gebruiksvorschriften kan leiden tot incorrecte meetresultaten.
- De temperatuur verschilt naargelang van het lichaamsdeel waar ze wordt opgenomen. Daarom mogen resultaten van temperatuurnames op verschillende plaatsen van het lichaam, bijvoorbeeld het voorhoofd en het rectum niet met elkaar worden vergeleken.
- De temperatuur verschilt ook van persoon tot persoon, volgens de leeftijd en het tijdstip van de dag.
- Bewaar de thermometer niet bij extreme temperaturen of extreme vochtigheid. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten. Gebruik de thermometer niet bij extreme temperaturen of extreme vochtigheid. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.

## LICHAMSTEMPERATUUR

De juiste temperatuur bestaat niet. De temperatuur hoort binnen een bepaald bereik te liggen. Dat temperatuurbereik daalt naarmate we ouder worden.

Hieronder vindt u het normale temperatuurbereik voor elke leeftijdscategorie:

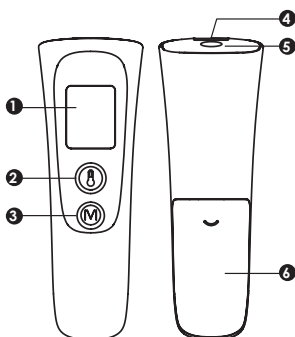
<b>0 – 2 jaar</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>3 – 10 jaar</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>11 – 65 jaar</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 jaar</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Dit bereik kan verschillen van persoon tot persoon. Er zijn talrijke factoren die de temperatuur kunnen beïnvloeden, zoals de manier waarop de temperatuur wordt genomen (rectaal, oraal, onder de oksel, op het voorhoofd met of zonder contact), het tijdstip van de temperatuurname, emoties of medische behandelingen enzovoort.

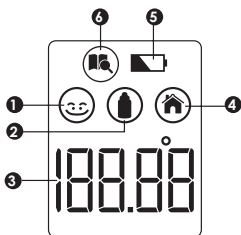
Wij raden u daarom aan om met deze thermometer uw temperatuur en die van anderen te nemen wanneer u in goede gezondheid verkeert. Zo kent u van iedereen de normale temperatuur, die u dan kunt vergelijken met de temperatuur wanneer u ziek bent.

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

## PRODUCTBESCHRIJVING



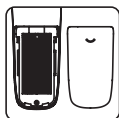
- 1 Lcd-scherm
- 2 Temperatuuropnameknop
- 3 M-knop (modi en geheugens)
- 4 Sensor voor afstandscontrole
- 5 Infraroodlens
- 6 Batterijvak



- 1 Pictogram temperatuurname voorhoofd
- 2 Pictogram temperatuurname van een voorwerp
- 3 Temperatuurweergave
- 4 Pictogram omgevingstemperatuur
- 5 Pictogram batterijen bijna leeg
- 6 Pictogram geheugens

## BATTERIJEN AANBRENGEN EN VERVERGEN

- Open het batterijvak door het deksel naar beneden te schuiven om de twee LR 3-batterijen te plaatsen of te vervangen. Plaats de batterijen in de juiste richting volgens de aanduidingen + en - en sluit het batterijvak voor u de thermometer gebruikt.
- Vervang de batterijen als het volgende pictogram verschijnt  of als de thermometer helemaal niet meer start.





## MEETEENHEID KIEZEN (°C OF °F)

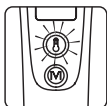
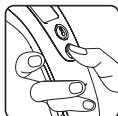
- Druk op een van de twee knoppen om de thermometer in te schakelen en druk vervolgens lang op [M] om de meeteenheid te wijzigen van °C (Celsius) in °F (Fahrenheit) of omgekeerd.

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

## WERKING

## TEMPERATUUR OP HET VOORHOOFD NEMEN

- Neem de thermometer in de hand met de duim op de temperatuuropnameknop.
- Druk op de temperatuuropnameknop  om de thermometer in te schakelen.
- Houd de thermometer op een afstand van ongeveer 0 tot 5 cm van het voorhoofd en druk opnieuw op de temperatuuropnameknop .
- Bij de juiste afstand piept de thermometer eerst twee keer en 2 seconden later nog twee keer. Het scherm licht op om aan te geven dat de temperatuuropname beëindigd is. De thermometer mag dan van het voorhoofd van het kind / de volwassene worden verwijderd.
- De temperatuur verschijnt meteen op het lcd-scherm, samen met een kleurindicator (groen of rood) die aangeeft of de patiënt koorts heeft of niet.



Groen: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



Rood: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)

- De temperatuurname wordt automatisch opgeslagen.

## OPGELET:

Nadat u op de temperatuuropnameknop hebt gedrukt, zal de afstandssensor de afstand tussen het voorhoofd en de thermometer bepalen.

Als de afstand tussen het voorhoofd en de thermometer correct is (tussen 0 en 5 cm), klinkt eerst een dubbele pieptoon en wordt meteen de temperatuur gemeten (tweede dubbele pieptoon).

Als de thermometer te ver van het voorhoofd wordt gehouden (meer dan 5 cm), hoort u een reeks korte pieptonen die aangeven dat u de thermometer dichterbij het voorhoofd moet houden. Zodra de juiste afstand is bereikt, hoort u een dubbele pieptoon.

Als de afstand niet wordt gevalideerd, wordt de omgevingstemperatuur weergegeven.



## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

**OPGELET:**


Er zijn bepaalde factoren die de temperatuur op het voorhoofd kunnen beïnvloeden. Dat kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de persoon is blootgesteld aan felle kou of hitte, als hij kort voordien een bad heeft genomen of aan sport heeft gedaan of als hij zijn voorhoofd bedekt had. In al die gevallen dient u 30 minuten te wachten in een ruimte met een normale omgevingstemperatuur voordat u de temperatuur gaat meten.

**TEMPERATUUR VAN EEN VOORWERP/VLOEISTOF NEMEN**

- Om de oppervlaktetemperatuur van een voorwerp, een levensmiddel of een vloeistof te meten, moet u de thermometer in de modus voorwerp zetten.
- Druk op de [M]-knop en druk vervolgens herhaaldelijk op de temperatuuropnameknop terwijl u de [M]-knop ingedrukt houdt, totdat u bij het scherm hiernaast komt:

**OPGELET:**

Gebruik deze modus niet om de lichaamstemperatuur op te nemen.

- Richt de thermometer naar het gewenste oppervlak, op een afstand van 0 tot 5 cm.
- Druk op de temperatuuropnameknop . Er weerklinkt een pieptoon en de temperatuur wordt meteen weergegeven.


**OPGELET:**

De temperatuur die wordt weergegeven, is de oppervlaktetemperatuur. Die kan verschillen van de binnentemperatuur in de kern van het voorwerp, in het bijzonder wanneer het voorwerp zich in de volle zon of in de tocht bevindt.

- De thermometer keert na een minuut automatisch terug naar de modus lichaamstemperatuur en gaat in stand-by.

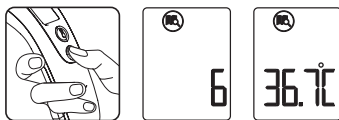
## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

## TEMPERATUREN IN HET GEHEUGEN

- Het geheugen kan tot 9 temperatuurnames op het voorhoofd bevatten.
- Alle temperatuurnames op het voorhoofd worden automatisch opgeslagen.
- Wanneer de 9 plaatsen vol zijn, wordt de oudste temperatuur automatisch gewist.
- Druk op de [M]-knop om de thermometer in te schakelen en druk vervolgens opnieuw op de [M]-knop om naar de geheugenmodus te gaan, die wordt aangegeven met het volgende pictogram .

Op het scherm verschijnt eerst het nummer van het geheugen en vervolgens de bijbehorende temperatuur.

Druk meermaals op de [M]-knop om de temperaturen in het geheugen weer te geven (geheugen 9 is het meest recent, 1 het oudst).



## BESCHERMING VAN HET MILIEU



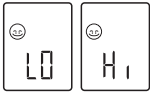
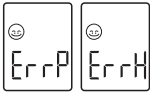


Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

## GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

## BIJZONDERE MELDINGEN

Probleem	Betekenis	Oplossing
	De op het voorhoofd gemeten temperatuur is lager dan 32 °C / 89,6 °F of hoger dan 42,9 °C / 109,3 °F.	Controleer of u de temperatuur goed hebt gemeten. Volg de instructies in de handleiding.
	Storing toestel.	Neem contact op met de verdeler of de dienst na verkoop.
	Temperatuur buiten gebruiksomstandigheden.	Gebruik de thermometer in de juiste omstandigheden. Raadpleeg de handleiding.
De meting lijkt niet nauwkeurig of u twijfelt aan het resultaat.	Controleer of de infraroodlens schoon is.	Maak de lens schoon met een wattenstaafje, zoals aangegeven in de handleiding.
	Controleer hoe en in welke omstandigheden de thermometer wordt gebruikt.	Zorg ervoor dat u de thermometer gebruikt zoals beschreven in de handleiding. Plaats de thermometer en de patiënt gedurende 30 minuten voor de temperatuurname in dezelfde kamer. Meet de temperatuur binnen. Houd de thermometer niet te lang in de hand voordat u de temperatuur gaat meten.
	Het pictogram batterijen bijna leeg verschijnt.	Vervang de batterijen

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

## ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

- Dit apparaat mag niet naast of op andere uitrusting worden gebruikt. Als het toch niet anders kan, moet dit apparaat zorgvuldig worden geobserveerd om te controleren of het normaal werkt in de configuratie waarin het wordt gebruikt.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van dit apparaat worden vermeld of aangeboden, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuuniteit van het apparaat en kan leiden tot een onjuiste werking.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (waaronder toebehoren zoals antennekabels en externe antennes) dient gebruikt te worden op minimaal 30 cm afstand van het apparaat; dit geldt ook voor door de fabrikant gespecificeerde kabels. Zo niet kan dit leiden tot verminderde prestaties van deze apparatuur.
- **Als de gebruiksomgeving relatief droog is, treedt meestal sterke elektromagnetische interferentie op. In dat geval kan het apparaat als volgt worden beïnvloed:**
  - de output van het apparaat stopt;
  - het apparaat wordt uitgeschakeld;
  - het apparaat start opnieuw op.

Het bovenstaande verschijnsel is niet van invloed op de basisveiligheid en de essentiële werking van het apparaat, en de gebruiker kan het volgens de instructies gebruiken. Om het bovenstaande verschijnsel te voorkomen, gebruikt u het apparaat volgens de in de handleiding gespecificeerde omgeving.

Tabel 1

Verklaring - elektromagnetische emissies		
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het apparaat dient te garanderen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emisietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De thermometer gebruikt alleen RF-energie voor de interne functies. Zodoende zijn de RF-emissies zeer laag en zullen ze vermoedelijk geen interferentie veroorzaken in nabije elektronische apparatuur.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	De thermometer is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, met inbegrip van woningen en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	
Spanningsschommelingen / flikkeringsemissies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	


## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

Tabel 2

<b>Verklaring - elektromagnetische immuniteit</b>			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het apparaat dient te garanderen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
<b>Immuniteitstest</b>	<b>Testniveau IEC 60601</b>	<b>Conformiteitsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving – richtlijnen</b>
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV atmosfeer	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV atmosfeer	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren met synthetisch materiaal zijn bedekt, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen.
Elektrische sprongspanning/ pieken IEC 61000-4-4	±2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor invoer-/ uitvoerkabels	Niet van toepassing	De kwaliteit van de netspanning moet gelijk zijn aan die van een gangbare commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ±1 kV lijn(en) naar lijnen ± 0,5 kV, ±1 kV, ± 2 kV lijn(en) naar aardleiding	Niet van toepassing	De kwaliteit van de netspanning moet gelijk zijn aan die van een gangbare commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Spanningste- rugval, korte stroomonder- brekingen en schommelingen in de spanning op de voedings- kabels IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eén fase: bij 0°  0% UT; 250/300 cycli	Niet van toepassing	De kwaliteit van de netspanning moet gelijk zijn aan die van een gangbare commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van het apparaat moet kunnen doorwerken tijdens stroomstoringen, is het aanbevolen dat het apparaat wordt aangedreven door een onderbrekingsvrije stroomvoorziening of een batterij.
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden op basis van netfrequentie moeten op niveaus worden gehouden die kenmerkend zijn voor een gangbare locatie in een gangbare commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING: UT is de netspanning (wisselspanning) voordat het testniveau wordt toegepast.			

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

Tabel 3

Verklaring - elektromagnetische immuiniteit			
De thermometer is bedoeld voor gebruik in de elektromagnetische omgeving die hieronder wordt gespecificeerd. De klanten of de gebruikers van deze thermometer moeten garanderen dat het product in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitests-test	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V bij ISM- en amateurradiobanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz	Niet van toepassing	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij onderdelen van het apparaat worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die is berekend op basis van de vergelijking die geldt voor de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80 MHz tot 2,7 GHz Waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m).
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	10 V/m	De veldsterkten afkomstig van vaste RF-zenders, zoals bepaald met een elektromagnetisch onderzoek van de locatie, <sup>a</sup> dienen lager te zijn dan het conformiteitsniveau per frequentiebereik.  <sup>b</sup> Interferentie kan voorkomen in de omgeving van apparatuur die is voorzien van het volgende symbool:  

## CONTACTLOZE INFRAROODTHERMOMETER

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hoogste frequentiebereik.  
 OPMERKING 2 Deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, voorwerpen en personen.

<sup>a</sup> De veldsterkten voor vaste RF-zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en mobiele radio's op land, zenders van zendamateurs, radio-uitzendingen in AM en FM en tv-uitzendingen kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Voor het evalueren van de elektromagnetische omgeving als gevolg van de aanwezigheid van vaste RF-zenders moet een elektromagnetisch onderzoek op de locatie worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het apparaat wordt gebruikt hoger is dan het relevante RF-conformiteitsniveau hierboven, moet het apparaat worden geobserveerd om te controleren of het normaal werkt. Als blijkt dat het apparaat niet normaal werkt, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals het anders richten of verplaatsen van het apparaat.

<sup>b</sup> In het frequentiebereik 0,15 MHz tot 80 MHz moeten de veldsterkten lager zijn dan 3 V/m.

Tabel 4

**Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het apparaat**

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-verstoreningen onder controle zijn. De klant of de gebruiker van het apparaat kan helpen bij het voorkomen van elektromagnetische interferentie door een minimumafstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het apparaat volgens de onderstaande aanbevelingen, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Maximaal nominaal uitgangsvermogen van zender W	Scheidingsafstand afhankelijk van frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz d = 1.2 √P	80 MHz tot 800 MHz d = 1.2 √P	800 MHz tot 2.7 GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal nominaal uitgangsvermogen dat hierboven niet wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden geschat aan de hand van de vergelijking die geldt voor de frequentie van de zender, waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hoogste frequentiebereik.  
 OPMERKING 2 Deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, voorwerpen en personen.

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

*Gentile cliente,*

*La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto e ci auguriamo che possa farne buon uso; per sfruttare al meglio le sue funzioni, le consigliamo di leggere con attenzione il presente manuale.*

### MANUTENZIONE

- Pulire la struttura del termometro con un panno morbido e asciutto.
- Pulire delicatamente le due lenti con un cotton fioc imbevuto d'alcol e asciugare immediatamente con un cotton fioc asciutto e pulito. Dopo la pulizia, attendere circa venti minuti prima di utilizzare il termometro.
- Non toccare nessuna delle due lenti con le dita.
- Non immergere il termometro in acqua né in nessun altro liquido.
- Non mettere il termometro sotto il rubinetto dell'acqua.
- Non applicare acqua direttamente sullo schermo LCD.
- Conservare il termometro in un luogo asciutto e pulito.
- Durante lunghi periodi di inattività, estrarre le batterie dal termometro.



### SICUREZZA

- Tenere fuori dalla portata dei bambini; prestare attenzione alle parti piccole che potrebbero essere ingerite o inalate. I bambini non sorvegliati non possono misurarsi la febbre da soli.
- Non utilizzare questo apparecchio per un uso diverso da quello indicato (rilevazione della temperatura frontale umana).
- Misurare la propria temperatura significa controllarla, ma non autorizza a formulare una diagnosi o a prescrivere un trattamento. Valori anormali devono sempre essere comunicati al proprio medico curante. Non modificare in alcun caso i dosaggi dei medicinali prescritti dal medico curante.
- L'uso di questo termometro non sostituisce la consultazione del medico. I risultati delle misurazioni sono puramente a titolo di riferimento. Contattare il proprio medico se si ha o si sospetta di avere un problema di salute.

### ISTRUZIONI D'USO

- Riporre e utilizzare il Thermo Distance nella stessa stanza.
- Evitare di utilizzare il Thermo Distance in luoghi soggetti a una variazione di temperatura ambiente.
- Misurarsi la temperatura quando si è in piena forma in modo da avere una temperatura di riferimento. In questo modo, la si potrà confrontare con la temperatura misurata quando si è ammalati.



## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

- Prima di misurare la temperatura, spostare i capelli, asciugare il sudore sulla fronte e verificare che la lente a infrarossi sia pulita e non danneggiata.
- Prima di misurare la temperatura, attendere almeno 30 minuti dopo aver mangiato, fatto esercizio fisico o aver fatto il bagno.
- Attendere un minuto tra due rilevazioni di temperatura. Due misurazioni di temperatura consecutive possono dare risultati leggermente diversi. In tal caso, fare una media delle due misurazioni.
- Non smontare il termometro.
- Non esporre il termometro ai raggi del sole e non metterlo vicino a una fonte di calore, ma riporlo in un luogo asciutto e pulito.
- Non far cadere o rompere il termometro. Non utilizzarlo se è danneggiato. Non smontarlo.
- Non utilizzarlo vicino a un telefono cellulare o in un ambiente soggetto a interferenze radio.
- In caso di mancato rispetto delle presenti raccomandazioni d'uso, si possono ottenere risultati falsati.
- La temperatura cambia secondo la parte del corpo dove è effettuata la misurazione. Per questa ragione, non bisogna confrontare i risultati della temperatura misurata in diverse parti del corpo, ad esempio quella frontale o rettale.
- La temperatura varia anche da una persona all'altra, secondo l'età e l'ora della giornata.
- Non conservare il termometro in un ambiente con temperature o umidità estreme. In caso contrario, ci potrebbero essere delle imprecisioni. Non utilizzare questo termometro a temperature o umidità estreme. In caso contrario, la misurazione può risultare imprecisa.

### TEMPERATURA CORPOREA

Non esiste una temperatura corretta. Si parla invece di una fascia di temperature corrette. Tale fascia tende ad abbassarsi con l'avanzare dell'età.

Di seguito, sono riportate le fasce di temperature normali in base all'età:

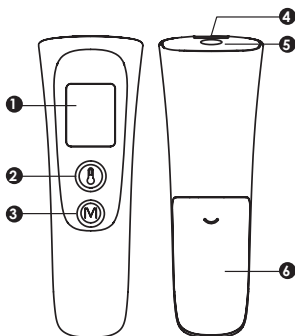
<b>Da 0 a 2 anni</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>Da 3 a 10 anni</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>Da 11 a 65 anni</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 anni</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Tale fascia può variare da un individuo all'altro e la temperatura può essere influenzata da numerosi fattori quali, ad esempio, i diversi metodi di rilevazione della temperatura (rettale, orale, ascellare, frontale con o senza contatto), l'ora della misurazione, lo stato d'animo o i trattamenti medici seguiti, ecc.

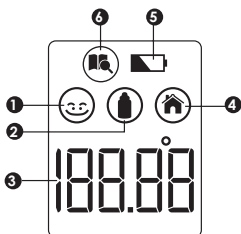
Si consiglia quindi di utilizzare questo termometro per misurare la propria temperatura e quella dei propri cari quando si è in buona salute. In tal modo, si otterrà la temperatura di riferimento normale di ciascuno da comparare a quella rilevata quando si è malati.

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO




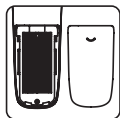
- ❶ Schermo LCD
- ❷ Pulsante di rilevazione della temperatura
- ❸ Pulsante M (Modalità e Memorie)
- ❹ Sensore di distanza
- ❺ Lente a infrarossi
- ❻ Scomparto pile



- ❶ Simbolo temperatura frontale
- ❷ Simbolo temperatura oggetto
- ❸ Visualizzazione temperatura
- ❹ Simbolo temperatura ambiente
- ❺ Simbolo livello carica batterie basso
- ❻ Simbolo memorie

## INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Per installare o cambiare le 2 batterie LR3, aprire il vano batteria abbassando il coperchio, inserire le batterie rispettandone la polarità e richiudere il vano batteria prima di usare il termometro.
- Cambiare le batterie se viene visualizzato il seguente simbolo  o se il termometro non si accende più.





## SCELTA DELL'UNITÀ DI MISURA (°C O °F)

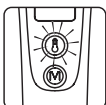
- Premere uno dei due pulsanti per accendere il termometro. Una pressione prolungata del pulsante [M] consentirà di cambiare l'unità di misura da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit) o viceversa.

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

## FUNZIONAMENTO

## RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA FRONTALE

- Prendere in mano il termometro con il pollice sul pulsante di rilevazione della temperatura.
- Premere il pulsante di rilevazione della temperatura  per accendere il termometro.
- Posizionare il termometro a una distanza compresa tra 0 e 5 cm dalla fronte e premere di nuovo il pulsante di rilevazione della temperatura .
- Un doppio bip indica che la distanza è corretta poi, entro 2 secondi, un altro doppio bip e lo schermo illuminato indicano che la rilevazione della temperatura è terminata. A questo punto è possibile allontanare il termometro dalla fronte del bambino/adulto.
- La temperatura viene immediatamente visualizzata sullo schermo LCD, accompagnata da un indicatore colorato (verde o rosso) che indica se vi è febbre o no.



Verde: da 34,0 °C (93.2 °F) a 37,9 °C (100.3 °F)



Rosso: da 38,0 °C (100.4 °F) a 42,9 °C (109.3 °F)

- La temperatura viene memorizzata automaticamente.

**ATTENZIONE:**

Dopo aver premuto il pulsante di rilevazione della temperatura, il sensore di distanza valuta la distanza tra la fronte e il termometro.

Se tale distanza è corretta (tra 0 e 5 cm) viene emesso un primo doppio bip e la rilevazione della temperatura è immediata (2° doppio bip).

Se invece il termometro è troppo lontano dalla fronte (più di 5 cm) emetterà una serie di brevi bip che indicano che è necessario avvicinare il termometro alla fronte fino a ottenere il doppio bip di convalida della distanza.

Nel caso in cui la distanza non venisse convalidata, il termometro visualizzerà la temperatura ambiente.

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

### ATTENZIONE:

Alcuni fattori possono influire sulla temperatura frontale, per esempio, se poco tempo prima di rilevare la temperatura la persona è stata esposta a temperature molto fredde o molto calde, se ha fatto il bagno o attività fisica o se aveva la fronte coperta. In tutti questi casi, prima di rilevare la temperatura, attendere 30 minuti in una stanza con una temperatura regolare.


### TEMPERATURA DI UN OGGETTO/LIQUIDO

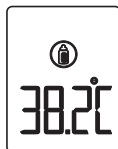
- Per misurare la temperatura della superficie di un oggetto, di un alimento o di un liquido, è necessario passare il termometro in modalità "oggetto".
- Mentre si tiene premuto il pulsante [M], premere ripetutamente il pulsante di rilevazione della temperatura fino a visualizzare la schermata a fianco:



### ATTENZIONE:

Assicurarsi di non utilizzare questa modalità per rilevare la temperatura corporea.

- Dirigere il termometro verso la superficie desiderata, sempre a una distanza compresa tra 0 e 5 cm.
- Premere il tasto per la rilevazione della temperatura . Viene emesso un bip e viene immediatamente visualizzata la temperatura.




### ATTENZIONE:

La temperatura visualizzata è quella superficiale. È possibile che tale temperatura differisca dalla temperatura interna, nel cuore dell'oggetto, in particolare se questo si trova direttamente esposto al sole o in una corrente d'aria.

- Trascorso un minuto, il termometro ritorna automaticamente alla modalità d'attesa e in modalità "temperatura corporea".

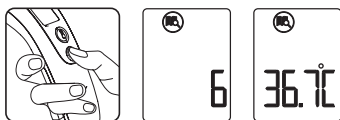
## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

### TEMPERATURE IN MEMORIA

- La memoria può contenere fino a 9 rilevazioni di temperatura frontale.
- Tutte le rilevazioni di temperatura frontale vengono memorizzate automaticamente.
- Quando le 9 postazioni sono state occupate, la temperatura più datata viene automaticamente cancellata.
- Premere il pulsante [M] per accendere il termometro, quindi premerlo di nuovo per entrare in modalità "memoria", contraddistinta dal seguente simbolo .

Lo schermo visualizza il numero della memoria, quindi la temperatura corrispondente.

Premere ripetutamente il pulsante [M] per far scorrere le temperature presenti in memoria (la memoria 9 è la più recente, la 1 la più datata).



### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



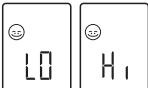
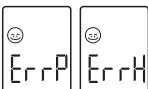


Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

## VISUALIZZAZIONI SPECIALI

Problema	Significato	Soluzione
	<p>La temperatura frontale misurata è inferiore a 32 °C / 89,6 °F o superiore a 42,9 °C / 109,3 °F.</p>	<p>Verificare il metodo di rilevazione della misurazione. Seguire le istruzioni del manuale.</p>
	<p>Guasto apparecchio</p>	<p>Contattare il rivenditore o il Servizio clienti.</p>
	<p>Temperatura al di fuori della scala d'utilizzo</p>	<p>Utilizzare il termometro in condizioni ottimali. Fare riferimento al manuale delle istruzioni.</p>
<p>La misurazione non sembra essere precisa o si hanno dubbi sul risultato ottenuto.</p>	<p>Verificare lo stato di pulizia della lente a infrarossi.</p> <p>Verificare il modo e le condizioni d'uso del termometro.</p>	<p>Pulire la lente con un cotton fioc come indicato nel manuale.</p> <p>Assicurarsi di utilizzare il termometro come descritto nel manuale.</p> <p>Prima di rilevare la temperatura, lasciare il termometro e il paziente nella stessa stanza per 30 minuti. Rilevare la temperatura all'interno.</p> <p>Non tenere il termometro in mano troppo a lungo prima di rilevare la temperatura.</p>
	<p>Visualizzazione simbolo livello carica batterie basso.</p>	<p>Cambiare le batterie.</p>

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

## COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)

- Si sconsiglia di utilizzare il dispositivo in prossimità o sovrapposto ad altre apparecchiature; se l'utilizzo in prossimità o in sovrapposizione è indispensabile, esaminare il dispositivo per verificarne il corretto funzionamento nella configurazione richiesta.
  - L'uso di accessori diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo dispositivo potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una ridotta immunità elettromagnetica dell'apparecchio, con conseguente funzionamento improprio.
  - Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili (comprese quelle periferiche come cavi di antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm da ogni parte del dispositivo, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, le prestazioni dell'apparecchio potrebbero degradarsi.
  - **Quando l'ambiente di esercizio è relativamente asciutto, solitamente si verificano forti interferenze elettromagnetiche, che potrebbero avere le seguenti conseguenze sul dispositivo:**
    - il dispositivo interrompe la produzione;
    - il dispositivo si spegne;
    - il dispositivo si riavvia;
- Il suddetto fenomeno non influisce sulla sicurezza di base e sulle prestazioni essenziali del dispositivo, pertanto l'utente può utilizzarlo secondo le istruzioni. Se si desidera evitare il suddetto fenomeno, usare il dispositivo nell'ambiente specificato nel manuale.**

Tabella 1

Dichiarazione: emissioni elettromagnetiche		
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo devono assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il termometro utilizza energia in RF solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto ridotte e non dovrebbero provocare interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il termometro è idoneo all'utilizzo in tutti i locali, anche nei locali a uso domestico e in quelli direttamente connessi alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici residenziali.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/ emissioni flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile	

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO


Tabella 2

<b>Dichiarazione: immunità elettromagnetica</b>			
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
<b>Test di immunità</b>	<b>Livello di test IEC 60601</b>	<b>Livello di conformità</b>	<b>Ambiente elettromagnetico - linee guida</b>
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV a contatto $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV in aria	$\pm 8$ kV a contatto $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV in aria	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa non deve essere inferiore al 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV per le linee di alimentazione $\pm 1$ kV per le linee di ingresso/uscita	Non applicabile	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV da linee a linee $\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV, $\pm 2$ kV da linee a terra	Non applicabile	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°  0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli Monofase: a 0°  0% UT; 250/300 cicli	Non applicabile	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente del dispositivo richiede continuità di utilizzo, in caso di interruzioni di corrente si consiglia di alimentare il dispositivo mediante un gruppo di continuità o una batteria.
Frequenza di rete (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere ai livelli caratteristici di una collocazione tipica in un ambiente commerciale o ospedaliero tipico.
NOTA: per UT si intende la tensione di rete c.a. prima dell'applicazione del livello di test.			



## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

Tabella 3

<b>Dichiarazione: immunità elettromagnetica</b>			
Il termometro è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. I clienti o gli utenti di questo termometro devono assicurarsi che questo venga utilizzato in tale ambiente.			
<b>Test di immunità</b>	<b>Livello di test IEC 60601</b>	<b>Livello di conformità</b>	<b>Ambiente elettromagnetico: linee guida</b>
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V Da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V in ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz	Non applicabile	Non utilizzare apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili a una distanza da qualsiasi componente del dispositivo inferiore alla distanza di separazione raccomandata calcolata con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = 1.2 \sqrt{P}$ Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ Da 80 MHz a 2,7 GHz dove P è la massima nominale di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	Le intensità di campo da trasmettitori fissi in RF, come determinate da un rilevamento elettromagnetico in loco, <sup>a</sup> devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma delle frequenze.  <sup>b</sup> Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo:  

## TERMOMETRO A INFRAROSSI SENZA CONTATTO

NOTA 1 A 80 MHz e a 800 MHz, vale la gamma delle frequenze superiore.

NOTA 2 Le presenti linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

<sup>a</sup> Le intensità di campo da trasmettitori fissi, come stazioni base per radiotelefoni (cellulari/senza fili) e radiomobili terrestri, radio amatoriali, emittenti radiofoniche AM e FM ed emittenti televisive, non possono essere previste con precisione su base teorica. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori in radiofrequenza fissi, si deve prendere in considerazione un rilevamento elettromagnetico in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il dispositivo supera il livello di conformità per le radiofrequenze pertinente sopra indicato, è necessario verificare che il dispositivo funzioni normalmente. Se si nota un funzionamento anomalo, potrebbero essere necessarie ulteriori misure, come il riorientamento o la collocazione in altro luogo del dispositivo.

<sup>b</sup> Sulla gamma delle frequenze da 0,15 MHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.

Tabella 4

**Distanze di separazione raccomandate tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili e il dispositivo**

Il dispositivo è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del dispositivo può prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili (trasmettitori) e il dispositivo come indicato di seguito, in base alla massima potenza di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Potenza massima nominale emessa dal trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	Da 150 kHz a 80 MHz d = 1.2 √P	Da 80 MHz a 800 MHz d = 1.2 √P	Da 800 MHz a 2.7 GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con massima potenza di uscita non inclusa nel precedente elenco, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la massima potenza nominale di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore

NOTA 1 A 80 MHz e a 800 MHz, vale la gamma delle frequenze superiore.

NOTA 2 Le presenti linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

Kära kund,

Vi vill tacka dig för att du köpt denna produkt. För en optimal användning av produkten rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning noggrant.

## UNDERHÅLL

- Torka av termometern med en torr, mjuk trasa.
- Rengör försiktigt linserna med desinfektionsmedel på en bomullspinne och torka sedan av vätskan med en torr och ren bomullspinne. Efter rengöring ska du vänta omkring tjugo minuter innan användning.
- Vidrör inte linserna direkt med fingrarna.
- Termometern får inte sänkas ned i vatten eller någon annan vätska.
- Termometern får inte sköljas av med vatten.
- LCD-skärmen får inte komma i kontakt med vatten.
- Förvara termometern på en ren och torr plats.
- Om termometern inte ska användas under en lång tid ska du ta ur batterierna.



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Förvaras utom räckhåll för barn: innehåller små, avtagbara delar som barn kan svälja eller andas in. Får endast användas under överinseende av en vuxen.
- Termometern får inte användas för något annat än dess avsedda syfte (dvs. mäta kroppstemperatur på pannan).
- Att mäta kroppstemperaturen innebär bara att man gör en kontroll. Enbart denna kontroll kan inte användas för att ställa en diagnos eller föreskriva en behandling. Vid onormalt låg eller onormalt hög temperatur bör läkare kontaktas. Dosering av läkemedel som förskrivits av läkare får aldrig ändras.
- En mätning av kroppstemperaturen ersätter aldrig en medicinsk konsultation. Den angivna temperaturen är bara en indikation. Kontakta läkare om du inte mår bra eller om du misstänker att du har problem med hälsan.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- Thermo Distance-termometern ska användas i samma rum där den förvaras.
- Undvik att använda Thermo Distance-termometern på platser med varierande omgivningstemperatur.
- För att etablera en referenstemperatur ska du mäta din temperatur när du är fullt frisk. På så sätt kan du jämföra värdena när du känner dig sjuk.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

- Innan du kontrollerar temperaturen ska du föra bort håret från pannan, torka av eventuell svett från pannan och kontrollera att den infraröda linsen på termometern är hel och ren.
- Mät inte temperaturen förrän minst 30 minuter efter en måltid, träning eller ett bad.
- Mät temperaturen med en minuts mellanrum. Om du mäter temperaturen två gånger med kort mellanrum kan du få något varierande resultat. I sådant fall ska du använda genomsnittsvärdet.
- Demontera inte termometern.
- Utsätt inte termometern för sol. Får ej placeras nära en värmekälla. Förvaras på en torr och ren plats.
- Var försiktig så att du inte tappar termometern. Använd inte termometern om den är skadad.
- Använd inte nära mobiltelefoner eller i miljöer där det förekommer radiostörningar.
- Om dessa rekommendationer inte respekteras kan termometern visa felaktiga resultat.
- Temperaturen varierar beroende på var på kroppen mätningen görs. Därför kan man inte jämföra värdena från t.ex. rektala temperaturmätningar och mätningar på pannan.
- Temperaturen varierar också mellan olika individer, personens ålder och klockslaget då mätningen utförs.
- Termometern får inte förvaras i extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet, eftersom detta kan göra att den visar felaktiga resultat.

## KROPPSTEMPERATUR

Det finns ingen universell "korrekt" kroppstemperatur. Man talar istället om normalt temperaturområde. Det normala temperaturområdet har en tendens att sänkas ju äldre man blir.

Nedan anges normala temperaturområden efter ålder:

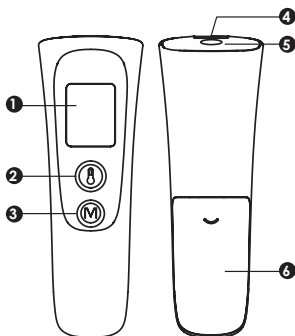
<b>0 – 2 år</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>3 – 10 år</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>11 – 65 år</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 år</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Temperaturområdet kan variera från person till person, och det påverkas av många olika faktorer, som t.ex. mätmetod - rektal, oral, i armhålan, på pannan (med eller utan kontakt), klockslag, medicinsk behandling, personens känslotillstånd osv.

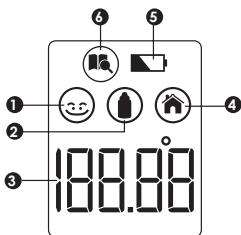
Vi rekommenderar att du tar temperaturen på dig själv och dina närstående med denna termometer när ni är friska, för att ha något att jämföra med om ni skulle känna er sjuka.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

## PRODUKTBESKRIVNING



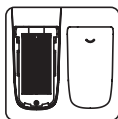
- 1 LCD-skärm
- 2 Knapp för temperaturmätning
- 3 M-knappen (styr lägen och minne)
- 4 Avståndsgivare
- 5 Infraröd lens
- 6 Batterifack



- 1 Symbol för temperatur på panna
- 2 Symbol för temperatur på objekt
- 3 Uppmätt temperatur
- 4 Symbol för omgivningstemperatur
- 5 Symbol för låg batterinivå
- 6 Symbol för lagrade temperaturer

## INSTALLATION OCH BYTE AV BATTERIER

- För att installera eller byta de två LR3-batterierna öppnar du först batteriluckan genom att dra den nedåt. Sedan placerar du batterierna med polerna åt rätt håll och stänger locket ordentligt innan användning.
- Byt batterierna om symbolen  om termometern inte går att starta.



## VÄLJA MÄTENHET (°C ELLER °F)

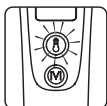
- Tryck på en av de två knapparna för att starta termometern, håll sedan in knappen [M] för att byta mätenhet från °C (Celsius) till °F (Fahrenheit) eller vice versa.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

## FUNKTIONER

## MÄTA TEMPERATUREN PÅ PANNAN

- Fatta tag om termometern och placera tummen på mätningsskärmen [M].
- Tryck på mätningsskärmen (M) att aktivera termometern.
- Placera termometern mellan 0-5 cm från pannan och tryck in mätningsskärmen (M) en gång till.
- Två pip indikerar att avståndet är korrekt. Därefter ljuder ytterligare två pip inom två sekunder och skärmen tänds för att indikera att temperaturmätningen är klar. Därefter kan du ta bort termometern från pannan på personen.
- Temperaturen visas omedelbart på LCD-skärmen och temperaturknappen tänds i grönt eller rött för att indikera om personen har feber eller inte.



Grön: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



Röd: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)

- Termometern lagrar automatiskt temperaturen.

**OBS:**

När du tryckt på mätningsskärmen beräknar avståndsgivaren avståndet mellan pannan och termometern.

Om avståndet mellan pannan och termometern är korrekt (mellan 0-5 cm) ljuder två pip och temperaturen mäts omedelbart (efter ytterligare två pip).

Om avståndet är för långt (över 5 cm) piper termometern kontinuerligt tills den är placerad på korrekt avstånd och då ljuder två pip för att bekräfta avståndet.

Om korrekt avstånd inte bekräftas visas omgivningstemperaturen.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

**OBS:**


Vissa faktorer kan påverka temperaturen på pannan. Exempelvis om personen till varit utsatt för stark värme eller kyla, badat eller tränat en kort tid innan mätningen, eller om pannan varit övertäckt. Vid alla mätningar ska personen vars temperatur ska mätas vistas i ett rum med normal omgivningstemperatur i 30 minuter innan mätningen utförs.

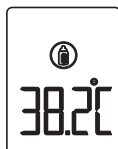
**TEMPERATUR PÅ ETT OBJEKT/EN VÄTSKA**

- För att mäta ytttemperaturen på ett objekt, ett livsmedel eller en vätska ska termometern ställs till Objekt-läget.
- Tryck och håll in [M]-knappen och tryck samtidigt på mätningsknappen flera gånger tills du kommer till denna skärm:

**OBS:**

Använd inte det här läget för att mäta kroppstemperatur.

- Rikta termometern mot önskad yta och håll den mellan 0-5 cm från ytan.
- Tryck på mätningsknappen . pip ljuder och temperaturen visas direkt.


**OBS:**

Det är ytans temperatur som visas. Ytttemperaturen kan skilja sig från objektets innetemperatur, särskilt om det är något som står i solen eller på en dragig plats.

- Termometern återgår automatiskt till viloläge och till läget för kroppstemperaturmätning efter en minut.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

## TEMPERATURER I MINNET

- Minnet kan innehålla upp till 9 kroppstemperaturmätningar.
- Alla kroppstemperaturmätningar lagras automatiskt.
- När termometern har 9 poster i minnet raderas den äldsta temperaturen automatiskt.
- Tryck in [M]-knappen en gång för att aktivera termometern och sedan en gång till för att gå in i minnet som illustreras med följande symbol .

Skärmen visar den lagrade temperaturens nummer följt av temperaturvärdet.

Tryck på [M]-knappen upprepade gånger för att visa de lagrade temperaturerna (nummer 9 är den senaste mätningen, nummer 1 är den äldsta).



## MILJÖSKYDD



Lägg använda batterier i avsedd behållare för återvinning. Blanda inte batterier från olika tillverkare och blanda inte nya och använda batterier. Lägg uttjänt produkt i återvinningskärl för hushållsapparater.

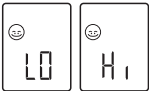
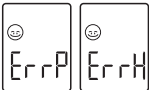


## GARANTI

Produkten har garanti för material- och tillverkningsfel. Under garantiperioden repareras sådana fel utan kostnad (köpekvittot för produkten måste skickas med vid reklamation inom garantin). Garantin täcker inte skador orsakade av olyckshändelser, felaktig användning eller slarv. Vid reklamation ska du i första hand kontakta butiken där du köpte produkten.



## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

## FELMEDDELANDEN

Fel	Förklaring	Lösning
	Den uppmätta kroppstemperaturen är lägre än 32 °C / 89,6 °F eller högre än 42,9 °C / 109,3 °F.	Kontrollera mätmetoden. Följ bruksanvisningen.
	Fel på produkten.	Kontakta återförsäljaren eller kundservice.
	Temperatur utanför driftområdet	Använd termometern i rätt driftförhållanden. Se bruksanvisningen.
Mätningen verkar felaktig, eller inte exakt.	Kontrollera att den infraröda linsen är ren.	Rengör linsen med en bomullspinne i enlighet med bruksanvisningen.
	Kontrollera driftförhållandena och användningsmetoderna.	Se till att använda termometern enligt anvisningarna. Termometern och patienten ska befinna sig i samma rum under 30 minuter innan mätningen. Utför mätningen inomhus. Håll inte termometern i handen en längre tid innan mätningen.
	Symbol för låg batterinivå	Byta batterier.

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

- Denna enhet får inte användas i närheten av eller staplad på annan utrustning. Om sådan användning är nödvändig ska enheten observeras för att normal drift i den konfiguration där den ska användas ska kunna säkerställas.
  - Användning av andra tillbehör än de som specificeras eller tillhandahålls av enhetens tillverkare kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning, vilket kan resultera i felaktig drift.
  - Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare någon del av enheten än 30 cm (12 tum), inklusive kablar som specificeras av tillverkaren. I annat fall kan utrustningens prestanda försämrast.
  - **Vid relativt torr driftmiljö uppstår normalt kraftiga elektromagnetiska störningar. Enheten kan då påverkas på följande sätt:**
    - enheten utmatning stoppas
    - enheten stängs av
    - enheten startar om
- Ovanstående händelser påverkar inte enhetens grundläggande säkerhet och väsentliga prestanda och enheten kan användas i enlighet med instruktionerna. För att undvika ovanstående händelser ska du använda enheten i den miljö som anges i handboken.

Tabell 1

Försäkran - elektromagnetisk strålning		
Enheten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av enheten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	Efterlevnad	Elektromagnetisk miljö - vägledning
RF-strålning CISPR 11	Grupp 1	Termometern använder endast RF-energi för sin interna funktion. Dess RF-emissioner är därför mycket låga och orsakar sannolikt inga störningar i närliggande elektronisk utrustning.
RF-strålning CISPR 11	Klass B	Termometern är lämplig att användas i alla inrättningar, inklusive bostäder och sådana inrättningar som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet som försörjer bostadsbyggnader.
Övertoneemissioner IEC 61000-3-2	Ej tillämpligt	
Spänningsfluktuationer/ flimmeremissioner IEC61000-3-3	Ej tillämpligt	


## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

Tabell 2

Försäkran - elektromagnetisk immunitet			
Enheten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av enheten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Efterlevnadsnivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Golvet ska vara av trä, betong eller keramiska kakel. Om golvet är täckt med syntetmaterial ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Snabba transienter/pulsskuror IEC 61000-4-4	± 2 kV för ström matarledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	Ej tillämpligt	Nätspänningskvaliteten ska vara densamma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV ledning(ar) till ledning ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV ledning (ar) till jord	Ej tillämpligt	Nätspänningskvaliteten ska vara densamma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i strömförsörjningsledningar IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°  0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler Enfas: vid 0°  0 % UT; 250/300 cykler	Ej tillämpligt	Nätspänningskvaliteten ska vara densamma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren vill ha oavbruten funktion under strömavbrott rekommenderar vi att enheten förses med ström från en avbrottsäker strömkälla eller ett batteri.
Nätfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Nätfrekvensens magnetfält ska ligga på nivåer som är typiska för kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
OBSERVERA: UT är nätspänningen före tillämpning av testnivå.			

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

Tabell 3

Försäkran - elektromagnetisk immunitet			
Termometern är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av termometern ska säkerställa att den används i en sådan miljö.			
Immunitets-test	IEC 60601 testnivå	Efterlev-nadsnivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Lednings-bunden RF IEC 61000 -4-6	3 V 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz	Ej tillämpligt	Bärbar och mobil RFkommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av enheten än det rekommenderade separationsavstånd som beräknas med hjälp av den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = 1.2 \sqrt{P}$ De 150 kHz till 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ De 80 MHz till 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ De 80 MHz till 2,7 GHz där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	10 V/m	Fältstyrkor från fasta RFsändare, vilka fastställts genom en elektromagnetisk platsundersökning, <sup>a</sup> ska vara lägre än överensstämmandenivån i varje frekvensområde.  <sup>b</sup> Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:  

## KONTAKTLÖS IR-TERMOMETER

Observera1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.  
 Observera2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer.  
 Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

<sup>a</sup> Fältstyrkor från fasta RF-sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/trådlösa telefoner) och landmobil radioutrustning, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där enheten används överstiger den tillämpliga RFöverensstämmelsenivån ovan ska enheten observeras för att normal drift ska kunna säkerställas. Om onormal funktion observeras kan ytterligare åtgärder krävas, såsom att vrida eller flytta enheten.

<sup>b</sup> I frekvensområdet 0,15 MHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.

Tabell 4

Rekommenderade avstånd mellan bärbar och mobil RFkommunikationsutrustning och enheten			
Enheten är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RFstörningar är kontrollerade. Kunden eller användaren av enheten kan bidra till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och enheten enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.			
Sändarens maximala nominella uteffekt W	Separationsavstånd beroende på sändarens frekvens m		
	De 150 kHz till 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	De 80 MHz till 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	De 800 MHz till 2.7 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
För sändare med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet $d$ i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens, där $P$ är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare. ANM. 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet. ANM. 2 Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.			

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIŃ

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania. Aby w pełni wykorzystać jego możliwości, zalecamy dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

### KONSERWACJA

- Termometr należy czyścić miękką suchą ściereczką.
- Obie soczewki należy czyścić przy użyciu nawilżonego alkoholem patyczka kosmetycznego, po czym przetrzeć do sucha przy użyciu suchego patyczka kosmetycznego. Po wyczyszczeniu należy poczekać co najmniej 20 minut do momentu wyschnięcia, po czym można przystąpić do pomiaru temperatury.
- Nie wolno dotykać soczewek palcami.
- Nie wolno zanurzać termometru w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie wolno płukać termometru wodą.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu ekranu LCD z wodą.
- Termometr należy przechowywać w suchym, czystym miejscu.
- Jeśli termometr nie jest używany przez długi okres czasu, należy wyjąć z niego baterie.



### BEZPIECZEŃSTWO

- Chronić przed dziećmi.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem (pomiar temperatury ciała).
- Ten termometr służy wyłącznie do celów związanych z monitorowaniem i nie jest narzędziem diagnostycznym. Wszelkie nietypowe odczyty należy zgłaszać lekarzowi. Pod żadnym pozorem nie należy zmieniać przepisanych dawek leków.
- Używanie tego termometru nie może zastępować porady lekarskiej. Wyniki pomiarów mają charakter wyłącznie orientacyjny. W przypadku faktycznych lub podejrzewanych problemów zdrowotnych należy skontaktować się z lekarzem.

### ZALECENIE

- Termometru należy używać w tym samym pomieszczeniu, w którym jest przechowywany.
- Nie wolno używać termometru w miejscach, w których może być wystawiony na wahania temperatury pomieszczenia.
- Należy określić zakres swojej normalnej temperatury, wykonując pomiar w optymalnym stanie zdrowia. Te odczyty mogą służyć jako forma odniesienia dla porównania z przyszłymi odczytami podczas choroby.

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

- Przed wykonaniem pomiaru temperatury ciała należy się upewnić, że czoło jest odświeżone i nie ma na nim kropeł potu oraz że czujnik podczerwieni jest czysty.
- Nie należy mierzyć temperatury w ciągu 30 minut po jedzeniu, aktywności fizycznej lub kąpeli.
- Między odczytami temperatury należy odczekać 1 minutę. Dwa kolejne odczyty mogą dać nieznacznie różniące się od siebie wyniki. W takim przypadku należy wyciągnąć z nich średnią.
- Nie wolno demontować termometru.
- Termometr należy trzymać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i przechowywać z dala od wszelkich źródeł ciepła, w czystym i suchym miejscu.
- Należy unikać upuszczania termometru na podłogę. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Nie wolno demontować urządzenia.
- Nie należy używać telefonu komórkowego w pobliżu działającego termometru. Nie należy go też używać w miejscu, w którym mogą występować zakłócenia elektromagnetyczne.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować małą dokładność odczytów.
- Temperatura jest różna w zależności od części ciała. Z tego powodu nie należy porównywać odczytów temperatury np. odbytu i czoła.
- Temperatura jest też różna w zależności od wieku i pory dnia.
- Termometr nie należy przechowywać w ekstremalnych temperaturach lub w miejscach ekstremalnie wilgotnych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do niedokładności pomiarów. Termometru nie należy używać w ekstremalnych temperaturach lub w miejscach ekstremalnie wilgotnych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do niedokładności pomiarów.

### TEMPERATURA CIAŁA

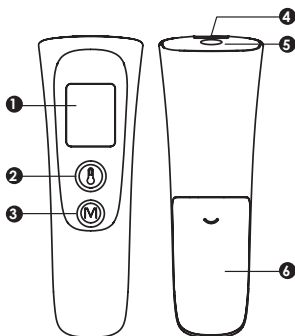
Normalna temperatura ciała jest zakresem. Zakres normalnej temperatury ciała zasadniczo zmniejsza się z wiekiem. W poniższej tabeli przedstawiono zakresy normalnej temperatury w zależności od wieku:

<b>0 – 2 r. ż.</b>	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
<b>3 – 10 r. ż.</b>	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
<b>11 – 65 r. ż.</b>	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
<b>&gt; 65 r. ż.</b>	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

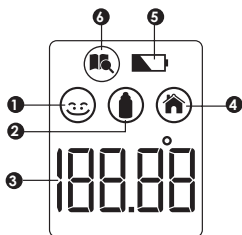
Zakres normalnej temperatury ciała jest różny. Wpływ na niego może mieć wiele czynników, takich jak pora dnia, miejsce pomiaru, stopień sprawności fizycznej, przyjmowane leki, stan emocjonalny itp. Zaleca się, aby sprawdzić termometr na sobie lub członkach rodziny w okresie, gdy stan zdrowia jest optymalny. W ten sposób można poznać zasadę działania termometru i poczuć się pewniej, gdy zajdzie potrzeba pomiaru temperatury chorujących członków rodziny.

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

## OPIS PRODUKTU



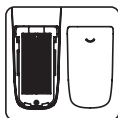
- ❶ Ekran LCD
- ❷ Przycisk pomiaru
- ❸ Przycisk MEM
- ❹ Czujnik odległościowy
- ❺ Czujnik na podczerwień
- ❻ Komora baterii



- ❶ Symbol temperatury czoła
- ❷ Symbol temperatury przedmiotu
- ❸ Wyświetlacz temperatury
- ❹ Symbol temperatury otoczenia
- ❺ Symbol niskiego poziomu baterii
- ❻ Symbol pamięci

## WKŁADANIE I WYMIANA BATERII

- Aby włożyć lub wymienić 2 baterie LR3 (dostarczone z termometrem), otwórz komorę baterii, zsuwając jej pokrywę, włóż baterie, upewniając się, że biegunowość jest prawidłowa, po czym z powrotem załóż pokrywę.
- Gdy na ekranie LCD pojawi się symbol niskiego poziomu baterii lub termometr wcale nie działa, natychmiast wymień baterię na nową.



## WYBÓR JEDNOSTKI POMIARU TEMPERATURY (C° LUB F°)



- Naciśnij jeden z przycisków, aby włączyć termometr. Następnie w celu przełączenia jednostki pomiaru, naciśnij i przytrzymaj przycisk [Pomiar] przez około 5 sekund.

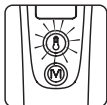


## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

## UŻYTKOWANIE PRODUKTU

## TEMPERATURA CZOŁA

- Umieść termometr w ręce, jak pokazano na ilustracji, przy czym kciuk powinien znajdować się na przycisku [Pomiar].
- Naciśnij przycisk [Pomiar]  w celu włączenia termometru.
- Przybliż termometr do czoła na odległość od 0 do 5 cm, po czym ponownie naciśnij przycisk [Pomiar] . Podwójny krótki sygnał będzie oznaczać, że odległość jest prawidłowa.
- Po umieszczeniu termometru zwolnij przycisk, przytrzymując termometr do momentu pojawienia się kolejnego krótkiego sygnału oznaczającego wykonanie pomiaru temperatury. Ekran zaświeci się, wskazując temperaturę. Wykonano pomiar i w tym momencie można odsunąć termometr od czoła.
- Temperaturę można odczytać na wyświetlaczu. Analizę temperatury, tzn. czy występuje gorączka, ułatwia kolorowy wskaźnik (kolor czerwony lub zielony) wokół przycisku [Pomiar].



Zielony: 34,0°C (93,2°F) ~ 37,9°C (100,3°F)



Czerwony: 38,0°C (100,4°F) ~ 42,9°C (109,3°F)

- Temperatura zostanie automatycznie zapisana w pamięci.

**PRZESTROGA:**

Po naciśnięciu przycisku [Pomiar] czujnik odległościowy wykryje odległość między czołem a termometrem. Jeśli odległość wynosi 0-5 cm, termometr zbada temperaturę czoła.

Jeśli odległość przekracza 5 cm, termometr wyda serię krótkich sygnałów, wskazując, że należy go przybliżyć do czoła na odległość 0-5 cm. Prawidłową odległość potwierdzi podwójny krótki sygnał.

Jeśli odległość dla pomiaru temperatury czoła jest niewłaściwa, termometr zmierzy temperaturę otoczenia.

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

**UWAGA:**


Na wynik pomiaru temperatury na czole może wpływać szereg czynników. Na przykład to, że osoba przebywała w miejscu o bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze, że kąpała się lub wykonywała ćwiczenia bezpośrednio przed pomiarem lub to, że miała zasłonięte czoło. We wszystkich tych przypadkach, przed zmierzeniem temperatury należy odczekać 30 minut w pomieszczeniu o zwykłej temperaturze.

**TEMPERATURA PRZEDMIOTU/PŁYNU**

- Aby zmierzyć temperaturę powierzchni przedmiotu, produktu spożywczego lub płynu, należy przełączyć termometr w tryb przedmiotu.
- Nacisnąć przycisk [M], a potem przy wciśniętym przycisku [M], kilkakrotnie nacisnąć przycisk pomiaru temperatury, aż urządzenie przełączy się na następujący ekran:

**UWAGA:**

Tego trybu nie należy używać do pomiaru temperatury ciała.

- Termometr należy skierować w stronę odpowiedniej powierzchni i trzymać w odległości od 0 do 5 cm od niej.
- Nacisnąć przycisk pomiaru temperatury . Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i natychmiast zostanie wyświetlona temperatura.


**UWAGA:**

Wyświetlana będzie temperatura na powierzchni. Może być ona inna niż temperatura w środku przedmiotu, w szczególności jeśli przedmiot znajduje się w miejscu nasłonecznionym lub przewiewnym.

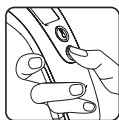
- Po 1 minucie termometr automatycznie wróci w tryb gotowości i pomiaru temperatury ciała.

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

### SPRAWDZANIE PAMIĘCI

- Łącznie dostępnych jest 9 pozycji pamięci rejestru danych pomiarów temperatury czoła.
- Bieżąca temperatura zawsze zapisywana jest w ostatniej wolnej pozycji pamięci urządzenia. Gdy wszystkie pozycje pamięci są zajęte, z pamięci zawsze usunięta zostanie najstarsza z nich.
- Naciśnij przycisk [M], aby włączyć termometr i ponownie przycisk [M], aby zapisać dane w pamięci .

Na ekranie LCD wyświetli się numer pozycji pamięci, a po nim wartość zmierzonej temperatury, jak przedstawiono na ilustracjach. Aby przejść do wymaganej pozycji pamięci (9 oznacza najnowszą, 1 — najstarszą), kilkakrotnie naciśnij przycisk [MEM].



### OCHRONA ŚRODOWISKA



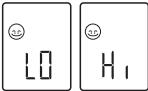
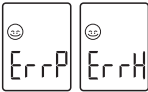


Zużyte baterie należy usuwać do specjalnego pojemnika w celu ich zebrania i poddania recyklingowi. Nie wolno trzymać razem różnych typów baterii. Nie wolno trzymać razem nowych i zużytych baterii. Po upływie okresu użytkowania tego produktu należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

### GWARANCJA

Na ten produkt udzielana jest gwarancja, która obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Wszelkie tego typu wady stwierdzone w okresie gwarancyjnym zostaną usunięte bezpłatnie (w przypadku reklamacji w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu). Z gwarancji wyłączone są uszkodzenia będące wynikiem niewłaściwego użycia lub zaniedbania. Składając reklamację, w pierwszej kolejności należy się skontaktować ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Listy kontrolne	Środki zaradcze
	<p>Zmierzona temperatura nie przekracza 32,0°C/89,6°F lub przekracza 42,9°C/109,3°F Sprawdzić, czy termometru użyto w prawidłowy sposób</p>	<p>W celu wykonania prawidłowego pomiaru należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.</p>
	<p>Problem ze sprzętem</p>	<p>Skontaktować się z dystrybutorem</p>
	<p>Temperatura robocza wykracza poza zakres</p>	<p>Używać termometru w zakresie warunków roboczych.</p>
<p>Pomiar nie jest dokładny lub pojawiają się wątpliwości co do wyniku pomiaru</p>	<p>Sprawdzić, czy czujnik na podczerwień jest czysty</p>	<p>Wyczyścić czujnik na podczerwień przy użyciu patyczka zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi</p>
	<p>Sprawdzić, czy pomiar wykonywany jest w prawidłowy sposób</p>	<p>Przeczytać instrukcję obsługi i poznać sposób prawidłowego użytkowania termometru. Upewnić się, że na co najmniej 30 minut przed pomiarem zarówno termometr, jak i osoba, u której mierzona będzie temperatura, przebywa w pomieszczeniu, w którym wykonany zostanie pomiar. Pomiar należy wykonywać w pomieszczeniu. Termometru nie należy trzymać zbyt długo w dłoni. Może mieć to wpływ na dokładność</p>
	<p>Sprawdzić, czy na ekranie LCD wyświetla się symbol niskiego poziomu baterii</p>	<p>Wymienić baterię na nową</p>

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘ

## KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA (EMC)

- To urządzenie nie powinno przylegać do ani być stawiane na innych urządzeniach, a jeśli ustawienie obok innych urządzeń lub na nich jest konieczne, należy obserwować urządzenie, aby sprawdzić prawidłowe działanie w konfiguracji, w której zostanie użyte.
- Stosowanie innych akcesoriów niż akcesoria określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może prowadzić do zwiększenia emisji elektromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i poskutkować nieprawidłowym działaniem.
- Przenośne urządzenia komunikacyjne emitujące fale radiowe (łącznie z urządzeniami peryferyjnymi, tj. przewodami antenowymi czy antenami zewnętrznymi) powinny być stosowane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części urządzenia, łącznie z przewodami określonymi przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania urządzenia.
- **Kiedy środowisko operacyjne jest względnie suche, dochodzi zazwyczaj do silnych zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie może reagować w jeden z niżej wymienionych sposobów:**
  - urządzenie zatrzymuje produkcję;
  - urządzenie wyłącza się;
  - urządzenie uruchamia się ponownie;**Powyższy fenomen nie ma wpływu na podstawowe bezpieczeństwo i niezbędne działanie urządzenia, a użytkownik może z niego korzystać zgodnie z instrukcją. Aby zapobiec wystąpieniu powyższego zjawiska, należy używać urządzenia zgodnie ze środowiskiem określonym w podręczniku.**

Tabela 1

Oświadczenie - emisja elektromagnetyczna		
Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zadbać o to, aby było ono używane w takim środowisku.		
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Emisje fal radiowych CISPR 11	Grupa 1	Termometr wykorzystuje energię fal radiowych wyłącznie na potrzeby wewnętrznego działania. Dlatego emisje fal radiowych są bardzo niskie i jest mało prawdopodobne, że spowodują jakiegokolwiek zakłócenia w pobliskich urządzeniach elektronicznych.
Emisje fal radiowych CISPR 11	Klasa B	Termometr nadaje się do użytku we wszystkich pomieszczeniach, łącznie z pomieszczeniami domowymi i pomieszczeniami bezpośrednio podłączonymi do publicznej sieci energetycznej, która dostarcza prąd do budynków wykorzystywanych do celów domowych.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	
Wahania napięcia/ emisje migotania IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	


## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

Tabela 2

<b>Deklaracja - odporność elektromagnetyczna</b>			
Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zadbać o to, aby było ono używane w takim środowisku.			
<b>Test odporności</b>	<b>Poziom testu IEC 60601</b>	<b>Poziom zgodności</b>	<b>Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne</b>
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV kontaktowe $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV w powietrzu	$\pm 8$ kV kontaktowe $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV w powietrzu	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub ceramiczne. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Szybkoszmiennie zakłócenia przejściowe IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV dla przewodów zasilających $\pm 1$ kV dla przewodów doprowadzających/ odprowadzających	Nie dotyczy	Jakość zasilania powinna odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.
Przebieżenie IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV przewody do przewodów $\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV, $\pm 2$ kV przewody do ziemi	Nie dotyczy	Jakość zasilania powinna odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.
Spadki napięcia, krótkie zakłócenia i drgania napięcia na przewodach doprowadzających zasilanie. IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu Na poziomie $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ oraz $315^\circ$  0% UT; 1 cykl oraz 70% UT; 25/30 cykli Pojedyncza faza: na poziomie $0^\circ$  0% UT; 250/300 cykli	Nie dotyczy	Jakość zasilania powinna odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu. Jeśli użytkownik urządzenia wymaga ciągłego działania podczas zakłóceń w zasilaniu, zaleca się, aby urządzenie pobierało zasilanie z zasilacza awaryjnego lub z baterii.
Częstotliwość zasilania (50/60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne częstotliwości zasilania powinny być na poziomach charakterystycznych dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA: UT to napięcie głównego źródła zasilania przed zastosowaniem poziomu testu.			

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

Tabela 3

Deklaracja - odporność elektromagnetyczna			
Termometr jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klienci lub użytkownicy tego termometru powinni zadbać o to, aby był on stosowany w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Przewodzone fale radiowe IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w ISM i amatorskie pasma radiowe w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz	Nie dotyczy	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne emitujące fale radiowe powinny być stosowane w nie mniejszej odległości od jakiegokolwiek części urządzenia niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania dotyczącego częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 KHz do 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80 MHz do 2,7 GHz gdzie P to maksymalna wyjściowa moc znamionowa nadajnika w watach (W) zgodnie z informacją producenta nadajnika, a d to zalecana odległość w metrach (m).
Promienowane fale radiowe IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m	Natężenia pola ze stałych nadajników fal radiowych, ustalonych podczas badania elektromagnetycznego, <sup>a</sup> powinny mieć mniejszą wartość niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości.  <sup>b</sup> Zakłócenia mogą wystąpić w sąsiedztwie urządzeń oznaczonych następującym symbolem:  

## BEZDOTYKOWY TERMOMETR NA PODCZERWIĘĆ

UWAGA 1 Na poziomie 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie obowiązywać we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicie ze struktur, przedmiotów i ludzi.

<sup>a</sup> Natężenia pola ze stałych nadajników fal radiowych, tj. stacji bazowych dla radiotelefonów (komórkowych/bezprzewodowych) i naziemnych przenośnych odbiorników radiowych, amatorskich odbiorników radiowych, transmisji radiowych AM i FM i transmisji telewizyjnych, nie można przewidzieć teoretycznie z dokładnością. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne w zależności od stałych nadajników fal radiowych, należy rozważyć przeprowadzenie badania fal elektromagnetycznych. Jeśli zmierzone natężenie pola w lokalizacji, w której urządzenie jest używane, przekracza obowiązujący poziom zgodności z falami radiowymi, należy obserwować urządzenie, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo. W razie zaobserwowania nieprawidłowego działania konieczne może okazać się podjęcie dodatkowych środków, tj. zmiana ustawienia lub położenia urządzenia.

<sup>b</sup> Przy zakresie wyższym niż zakres 0,15 MHz do 80 MHz, natężenia pola powinny mieć mniejszą wartość niż 3 V/m.

Tabela 4

<b>Zalecane odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale radiowe a urządzeniem</b>			
Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia promieniowanych fal radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym poprzez zachowanie minimalnej odległości między przenośnymi lub mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale radiowe (nadajniki) a urządzeniem, zgodnie z poniższymi zaleceniami, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń komunikacyjnych.			
Maksymalna wyjściowa moc znamionowa nadajnika W	Odległość zgodnie z częstotliwością nadajnika m		
	150 kHz do 80 MHz d = 1,2 √P	80 MHz do 800 MHz d = 1,2 √P	800 MHz do 2,7 GHz d = 2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
W przypadku nadajników o maksymalnej wyjściowej mocy znamionowej nie wymienionej powyżej, zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować za pomocą równania dotyczącego częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna wyjściowa moc znamionowa nadajnika w watach (W) zgodnie z informacją producenta nadajnika.			
UWAGA 1 Na poziomie 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.			
UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie obowiązywać we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicie ze struktur, przedmiotów i ludzi.			



## SPECIFICATIONS

Power supply:	DC 3V (2 x AAA battery)
Mode of operation:	Adjusted mode
Reference body site:	Core
Body measuring range:	32.0°C ~ 42.9°C (89.6°F ~ 109.3°F)
Laboratory accuracy:	±0.2°C(±0.4°F) for 35.0°C (95.0°F) ~ 42.0°C (107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) for other range
Object measuring range:	-22°C ~ 80.0°C (-7.6°F ~ 176.0°F)
Object measuring accuracy:	±2.0°C(±4.0°F)
Displayed room temperature range:	5.0°C ~ 59.9°C (41.0°F~139.8°F)
Room temperature accuracy:	±1°C (±2°F)
Measure time:	1 second
Measure interval:	1 second
Dimension:	130.1(L)x45.0(W)x50.3(D)mm
Weight:	About 62.0g (without battery)
Forehead and object operating condition:	15.0°C~40.0°C (59.0°F~104.0°F) with a relative humidity of 15%~85% Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa
Storage and transport condition:	-20°C~55°C (-4°F~131°F) with a relative humidity of 15%~90% Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa

Service life: 2 years








Service life of the battery: With a new battery (Carbon) approx. 6 months based on the use frequency at 5 times/day



### Caution:

This thermometer has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!

## NORMALIZED SYMBOLS

	Applied part of type BF (The applied part is the probe tip)
	Disposal in accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE)
<b>CE0197</b>	Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/EC requirements. Notified body TÜV Rheinland (CE0197)
	The name and the address of the manufacturer
	The name and the address of the Authorized EC-representative in Europe
	Caution
	Refer to Instruction Manual
<b>IP22</b>	The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure titled up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is titled at any angle up to 15°, on either side of the vertical.
	Date of Manufacture



Shenzhen Dongdixin Technology Co., Ltd.  
Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate  
Xilixiaobaimang 518108 Nanshan District, Shenzhen P. R. China



MedEnvoy Switzerland  
Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland

**EC** **REP**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg Germany

**CH** **REP**

MedNet SWISS GmbH  
Bäderstrasse 18, 5400 Baden, Switzerland

Model: TH1009N / THERMO DISTANCE

# Terrillon

**Terrailon SAS France & Headquarters**

1, rue Ernest Gouin  
78290 Croissy-sur-Seine – France  
Service Consommateurs : 0 826 88 1789  
serviceconsommateurs@terraillon.fr

**Terrailon UK Limited**

16 Great Queen Street - Covent Garden  
LONDON  
WC2B 5AH  
support.uk@terraillon.com

**Terrailon Asia Pacific Ltd**

4/F, Eastern Centre  
1065 King's Road  
Quarry Bay – Hong Kong  
Tel: +852 (0)2960 7200  
customerservice@terraillon-asia.com

**Terrailon Corp USA**

contact@terraillon.fr

**Terrailon**  
[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)